

# PROLINE

## 48cm UNDER COUNTER FREEZER INSTRUCTION MANUAL

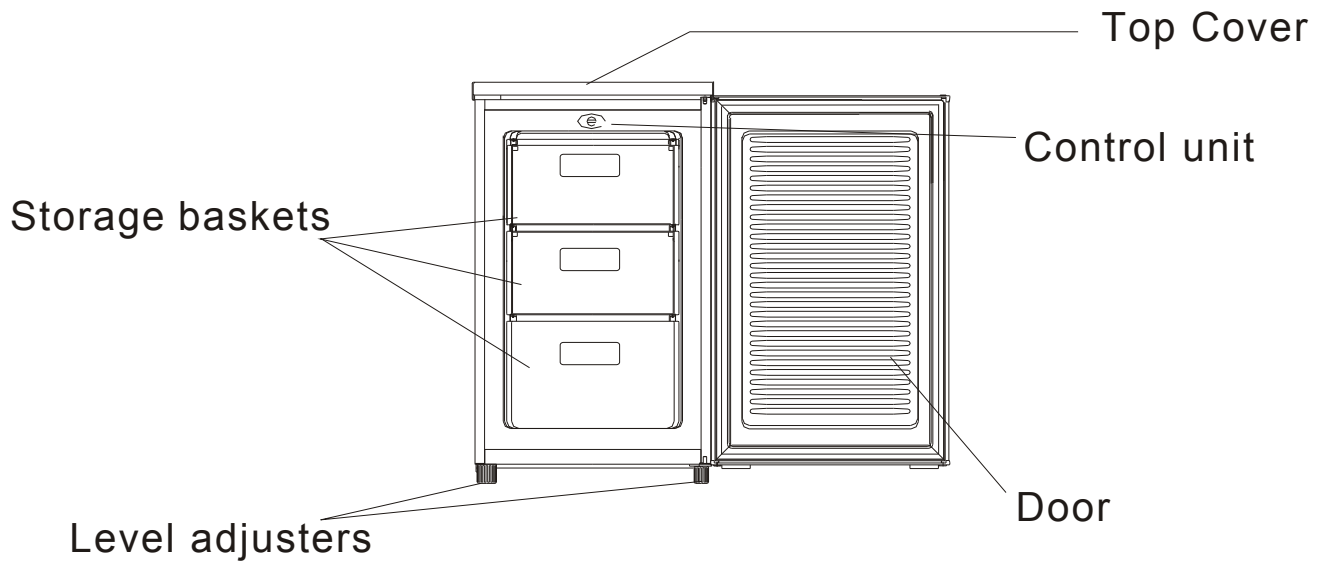
**MODEL No.: PFZ175WA-F**



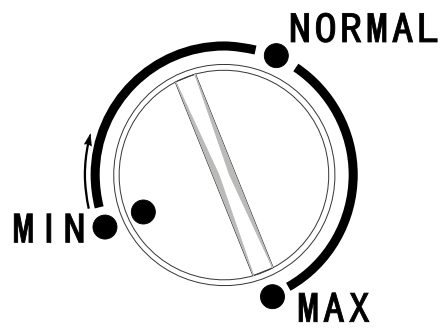
# CONTENTS

Name of parts.....	2
Safety Information.....	3
Warnings.....	4
Important Information.....	6
Temperature control.....	6
Installation.....	7
Disposal.....	7
Noise from your appliance.....	7
Shopping for frozen foods.....	7
Freezing fresh food.....	8
Storing frozen food.....	8
Prolonged off periods.....	8
Power failure.....	9
Defrosting the freezer.....	9
Cleaning and maintenance.....	9
Reversing the door.....	9
Trouble shooting.....	11
Do and do not's.....	11
Technical data.....	12

## Name of parts



## Control Unit



**Before using this appliance please read these instructions carefully and retain for future use.**

**SAFETY INFORMATION:**

- This appliance is designed to operate at a voltage between 220 - 240 volts. Please check that the voltage matches that of your local supply. Failure to use the correct voltage will render the warranty void and may damage the appliance.
- This appliance must only be used for its intended purpose i.e. the freezing or storage of domestic edible foodstuffs and should not be used for any other purpose.
- This appliance is intended for domestic / household use only, and should not be used for any other purpose. Any other use may invalidate the warranty and might be dangerous.
- Do not operate this appliance with a damaged supply cord or plug, if the appliance malfunctions or as been damaged in any way contact the store from where you purchased your appliance for further information.
- Extreme caution must be used when moving an appliance as it is heavy and may have sharp edges under the base.
- This appliance is intended for indoor use only. Do not use or store outdoors (this appliance shall not be exposed to rain).
- Disconnect from the mains supply by removing the plug from the mains outlet socket before any maintenance or if the appliance is not going to be use for a long period of time.
- Do not position this appliance near hot surfaces, or in direct sunlight.
- This appliance is used for the freezing of fresh food, and the storing of pre frozen food.
- If you are discarding an old refrigerating appliance with a lock or catch fitted to the door or lid, ensure that it is left in a disabled condition to avoid the entrapment of children when they are playing.

This appliance might not operate consistently (possibility of defrosting of the contents or the temperature becoming too warm in the frozen food compartment) when sited for an extended period below the cold end of the range of temperatures for which the appliance is designed. Food to be frozen is not to be placed in direct contact with food already in storage.

## **WARNINGS:**

- This appliance is intended for domestic household use only and should not be used for any other purpose or in any other application, such as for non-domestic use or in a commercial environment.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The appliance shall not be exposed to rain.
- **WARNING:** To avoid a hazard due to instability of the appliance, it must be fixed in accordance with the instructions.
- **WARNING:** Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
- **WARNING:** Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- **WARNING:** Do not damage the refrigerant circuit.
- **WARNING:** Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- **WARNING:** The refrigeration system is under high pressure. Contact qualified service personal before disposal.
- **WARNING:** System contains refrigerant under high pressure. Do not tamper with the system. It must be serviced by qualified persons only.

INSTALLATION: DO NOT INSTALL THIS APPLIANCE IN AREAS THAT ARE TOO HUMID OR TOO COLDS, SUCH AS THE CONSTRUCTION APPENDICES, GARAGES OR WINE CELLARS.

Never freezer defrosted food expect if they have been cooked before, in order to eliminate harmful bacteria. Never refreeze seafood that has been defrosted.

For installation, servicing:

The appliance should be placed on a horizontal floor and keep the ventilation freely. Don't try to replace or repair any components by yourself, ask the service agency for help if necessary.

For handing:

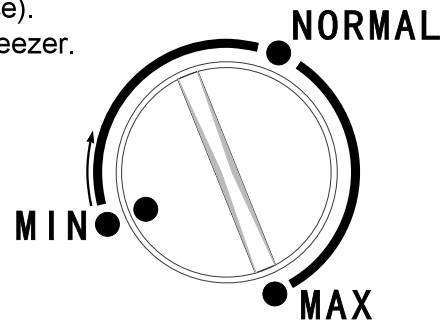
Always handle the appliance to avoid any damage.

### IMPORTANT INFORMATION:

- This appliance is designed to operate in ambient temperatures (surrounding air temperature) between 16 and 32 °C. If these temperatures are exceeded i.e., colder or warmer, the appliance will not operate correctly. Should the ambient temperatures be exceeded for long periods, the temperature in the freezer section will rise above -18 and food spoilage may occur.
- Remove all packaging materials from the appliance. Wash the inside of the cabinet with lukewarm water and bicarbonate of soda (5ml to 0.5 litre of water). Dry the appliance thoroughly.
- When using the freezer for the first time or after defrosting, turn the thermostat control to the maximum position for at least 2 hours before introducing food to be stored, and then readjust to the normal position.
- If there is a power failure, do not open the door. Frozen food should not be affected if the failure lasts for less than 12 hrs. If the failure is longer, then the food should be checked and either eaten immediately or cooked and then re-frozen.

### TEMPERATURE CONTROL:

- The thermostat control is situated above the cavity of the freezer.
- (Please see the diagram in the description of the appliance).
- This thermostat control regulates the temperature in the freezer.
- MIN is the warmest temperature:
- NORMAL is for normal operating temperature:
- MAX is the coldest temperature:



The storage temperature may be affected by:

- The room temperature
- How often the door is opened
- How much food is stored
- Position of the appliance

In determining the correct temperature thermostat control setting, all these factors have to be considered and readjustment of the temperature thermostat control may be necessary.

## INSTALLATION:

This appliance must be positioned on a flat stable surface; any unevenness can be rectified by adjusting the two front feet by screwing them in or out.

Do not position this appliance in an excessively cold or damp area such as a garage or cellar etc.

Do not locate your freezer near a heat source, EG cooker, boiler or radiator. Also avoid direct sunlight.

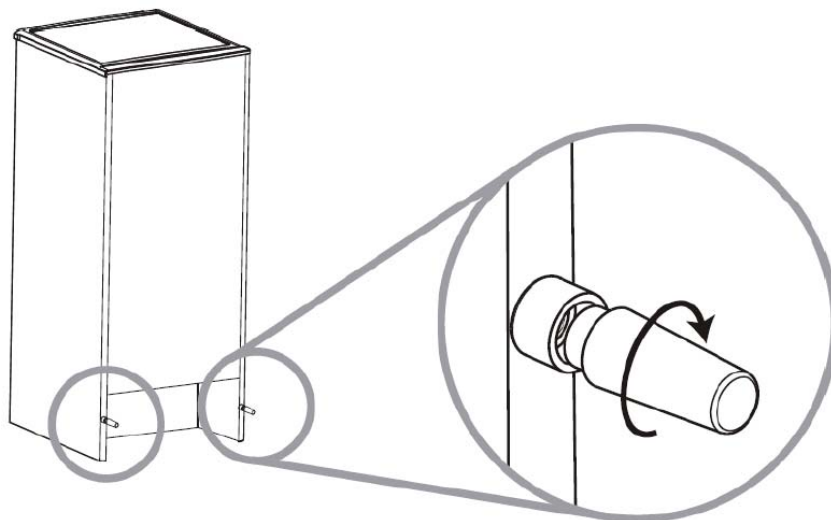
A clearance of 10 cm must be left between the sides of the appliance and any adjacent cabinets or walls to allow for adequate air circulation. The appliance is not designed for recessed installation ("building in").

NOTE: If the appliance is positioned on a carpet, soft floor covering you should readjust the front feet once the appliance has had time to settle.

### Additional spacers for better performance

There are 2 additional spacers in the bag of the instruction manual. We suggest you install these 2 spacers to your refrigerator as per the diagram below.

Note, the fitting of these spacers is not essential but will ensure that there is sufficient space for air circulation and better cooling performance.



## DISPOSAL:

As old refrigeration appliances may contain CFC's which will damage the ozone layer, when disposing of any refrigeration appliance please contact your local waste disposal department for advice on the correct method of disposal.

The refrigerating gas contained in the circuit of this appliance is Isobutane (R600a); it causes a low level of pollution but is inflammable. please contact your local disposal department for advice on the correct method of disposal.

## NOISE FROM YOUR APPLIANCE:

You may notice some rather unusual noises. The noises are caused by circulation of refrigerant in the cooling system. It has become more pronounced since the introduction of CFC free gases. This is not a fault and will not affect the performance of your freezer.

## SHOPPING FOR FROZEN FOODS:

The appliance is rated as a 4 star freezer and can freeze fresh food and store pre frozen food. When you are buying frozen food, look at the Storage Guidelines on the packaging. You will be able to store each item of frozen food for the period shown against the 4 star rating.



### FREEZING FRESH FOOD:

- See the technical data sheet at the rear of this booklet for the maximum permissible amount of fresh food in kilograms that can be frozen in any 24-hour period. Never freeze more than the maximum permissible.
- It is recommended to set the thermostat knob to the maximum position in order to freeze fresh food as quickly as possible.
- Ensure that your freezing operations are carried out under the most hygienic conditions as freezing alone does not improve the food.
- Never put hot or even warm foodstuffs into the freezer.
- Prior to freezing the food, food should always be covered tightly with foil, plastic film, placed in plastic bags or stored in airtight containers. This will prevent food from dehydrating and to prevent any strong odours of some foods transferring to milder ones.
- To freeze raw meat, wrap in plastic bags or in airtight containers and place on the lowest shelf to avoid cross contamination.
- Do not allow raw meat to come into contact with cooked foods.
- **NOTE:** The ambient temperature of the freshly stored food and how often the door is opened affect the temperature in the refrigerator. If required, change the thermostat temperature settings.

### STORING FROZEN FOOD:

- All frozen food products you purchase should be placed in the freezer as soon as possible to avoid the frozen food from defrosting and spoiling.
- All storage recommendations printed on the packaging of frozen food by the manufacturer should always be followed.
- Making ice cubes fill a ice cube tray with clean water to  $\frac{3}{4}$  full and place in the top draw of the freezer
- When the ice as set, you can remove the ice cubes by holding the tray under cold running water to help remove the cubes.

### HOW TO THAW FROZEN FOOD:

- Thaw at room temperatures. Don't forget that thawing in a warm area encourages the growth of bacteria.
- Always make sure there are no ice the food before cooking, particularly with meat and fish. These crystals indicate that the food is not fully thawed and may result in lower temperatures crystals in when cooking. Lower cooking temperatures may not destroy bacteria.
- Cook food as soon as possible after thawing.
- Drain off and throw away any liquid lost during thawing.

### THAWING FROZEN VEGETABLES:

- For some food, it is unnecessary to thaw food before cooking. Vegetables and pasta can be added directly to boiling water or steam cooked. Frozen sauces and soups can be put into a saucepan and heated gently until thawed.

### FOOD SAFETY TIPS:

- Never re-freeze anything that has thawed out unless you cook it again to kill off harmful bacteria. Never re-freeze thawed shellfish.

### PROLONGED OFF PERIODS:

- If the appliance is not in use for a long period of time, proceed as follows:
- Disconnect from the main supply by removing the plug from the mains supply outlet.
- Clean and dry the inside as instructed under the heading of cleaning the appliance.
- Leave the door open to prevent any unpleasant smells from building up while the appliance is not in use

#### **POWER FAILURE:**

- If there is a power failure for less than 12 hours keep the door closed. The frozen food should not be affected if the failure lasts for less than this time.
- Extra protection can be given by covering the appliance with two or three thick blankets.
- If a long power failure is anticipated, try to get the foodstuff into another appliance or cold store, if possible.
- If the power cut is longer than 12 hrs then check the content of the freezer. If the food has defrosted, cook and refreeze the food or it should be eaten immediately. Never refreeze food that has been defrosted.

#### **DEFROSTING THE FREEZER:**

The freezer will need defrosting periodically or when the frost is more than 3mm thick.

- Before defrosting, switch the appliance to super freeze for 24 hours to reduce the temperature of the food as low as possible. This will prevent the food from defrosting as quickly when removed from the appliance.
- Unplug from the mains outlet socket
- Remove all the frozen food and wrap in thick blankets or several layers of newspaper to retain the cold or move it to another freezer.
- Please note that a rise of the frozen food during manual defrosting could shorten the storage life.
- Leave the freezer door open with a suitable container under the front to catch the water as the frost melts.
- When the freezer is fully defrosted, clean the inside (see the section on cleaning and maintenance). Then close the door and connect to the mains outlet socket. Set the thermostat temperature control to super and introduce your frozen food. Leave the freezer running for approximately 4 hours at this setting then reset to your normal setting.

#### **CLEANING AND MAINTENANCE:**

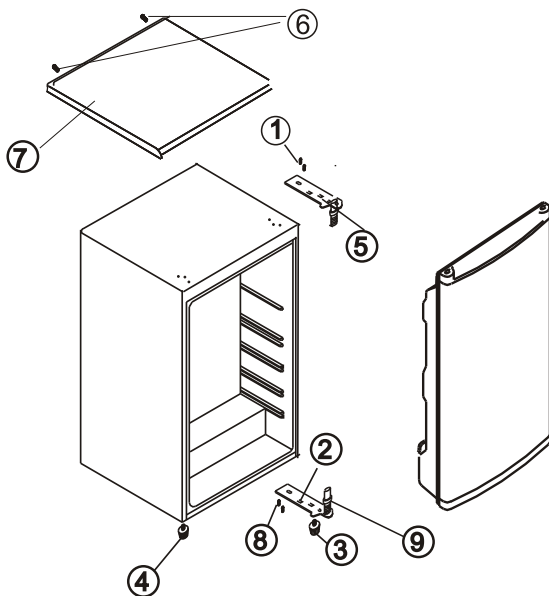
- Before any cleaning or maintenance is carried out you must disconnect the appliance from the mains outlet socket by removing the plug.
- It is recommended that when cleaning the appliance both the inside and outside can be cleaned using warm water and a little bicarbonate of soda. (5ml to 0.5 litre of water). Dry the appliance thoroughly before reintroducing the food.
- External Cleaning: wash the outer cabinet with warm soapy water ensure you do not use water near any electrical component to the rear of the cabinet.
- There may be sharp edges on the underside of the product so care should be taken when cleaning or maintenance.
- Once or twice a year dust the condenser at the back of the appliance, with a brush or Vacuum cleaner, as an accumulation of dust will affect the performance of the appliance and Cause excessive electricity consumption.

## Reversing The Door

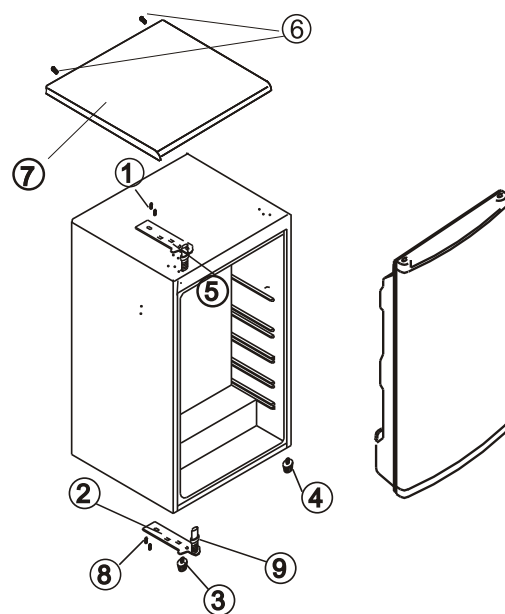
Warning! When changing the way the door opens, the appliance must not be connected to the mains.

Remove the plug from the mains before working on the door.

1. Remove the two screws (6) and remove the worktop (7) by raising the rear and pushing it forwards.
2. Remove the two screws (1) and remove the upper hinge (5) from the right side of the cabinet.
3. Lift the door off the lower hinge pin and place in a safe location to avoid damaging it.
4. Remove the foot (3) and the two screws (8) and then remove the lower hinge (2) with hinge pin (9).
5. Unscrew the left front foot (4) and transfer to the right side.
6. Unscrew the hinge pin (9) from the lower hinge (2) and screw it into the other side (reversed).
7. Screw the lower hinge (2) into place on the bottom left side with the two screws (8).
8. Re-fit the foot(3) on the bottom left side.
9. Slot the door onto the lower hinge pin and align with the cavity opening in its closed position.
10. Remove the blanking plug from the hole on the top left of the door and transfer to the right side.
11. Screw the upper hinge (5) into place with screws (1) on the top left side of the cabinet.
12. Make sure the hinge pin on the top hinge locates in the hole in the top left of the door.
13. Make sure you have tightened all the screws securely.
14. Re-fit the worktop(7) in reverse order of step 1.



**FIGURE 1**



**FIGURE 2**

FIGURE 1 - REPRESENTATIVE POSITION OF COMPONENTS PRIOR TO DOOR REVERSAL.

FIGURE 2 - REPRESENTATIVE POSITION OF COMPONENTS AFTER DOOR REVERSAL.

## **TROUBLESHOOTING:**

Before calling for service please check the following points.

### **The freezer is not working**

- Check the plug is inserted correctly into the mains outlet socket.
- Check there is power to the mains outlet socket by plugging in another appliance, if the other appliance works check the fuse in the freezer plug.

### **The freezer is noisy when running**

- Check the freezer is level and it is not in contact with another appliance or kitchen furniture.

### **The freezer does not cool sufficiently**

- If the door has been opened too often, or it has been left open for a while it will take time for the freezer to reach its set temperature.
- Check the airflow over the rear of the freezer has not been reduced due to insufficient clearance.
- If a large quantity of fresh food has been introduced

## **Do and Do Not's:**

**Do-** Clean and defrost your appliance regularly (See "Defrosting")

**Do-** Check contents of the compartments every so often.

**Do-** Store commercially prepared food in accordance with the instructions given on the packets.

**Do-** Choose high quality fresh food and be sure it is thoroughly clean before freezing it.

**Do-** Wrap all food in food quality polythene bags or air tight containers and make sure any air is excluded.

**Do Not-** Store poisonous or any dangerous substances in your freezer. It has been designed for the freezing of edible foodstuffs only.

**Do Not-** Consume food which has been frozen for an excessive length of time.

**Do Not-** Leave the door open for long periods, as this will make the appliance more costly to run and cause excessive ice formation.

**Do Not-** Use sharp objects such as knives to remove the ice from the appliance.

Only use a plastic scraper

**Do Not-** Put hot food into the appliance. Let it cool down to room temperature.

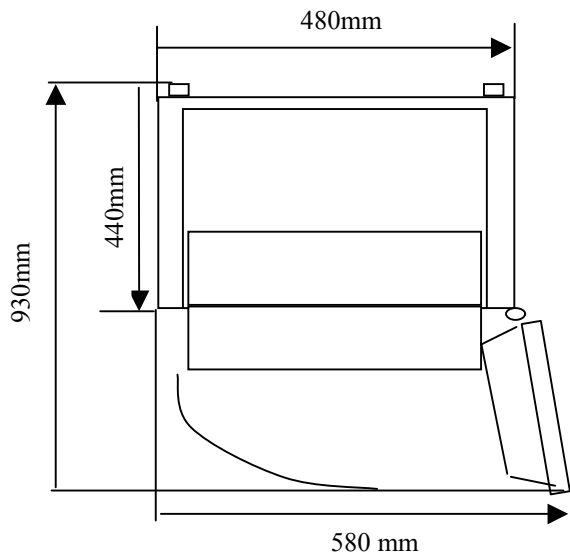
**Do Not-** Put liquid-filled bottles or sealed cans containing carbonated liquids into the freezer as they may burst.

**Do Not-** Give children ice-cream and water ices direct from the freezer as the low temperature may cause 'freezer burns' on the lips.

**Do Not-** Try to keep frozen food which has thawed; it should be eaten within 24 hours or cooked and re-frozen.

## Technical data

Brand	Proline
Appliance type	Under Counter Upright Freezer
Star rating	***
Total gross volume	70L
Total storage volume	64L
Freezer storage volume	64L
Freezing capacity	3.0kg/24h
Rated power input	90W
Rated current	0.6A
Climate Class + Ambient Range	N (+16°C to +32°C)
Energy class (1)	A+
Energy consumption (kWh/year) (2)	164 kWh/year
Supply voltage	220-240V~, 50Hz
Noise [dB(A) re 1pW]	<39 dB(A)
Refrigerant/Amount	R600a/36g
Product dimensions(W×D×H)	480mm×520mm×850mm
Insulation blowing gas	Cyclopentane
Net weight	26kg
(1) Energy class: A+++.....D (A+++=economical...D=less economical)	
(2) The real energy consumption depends on using conditions and appliance location.	



We apologise for any inconvenience caused by minor inconsistencies in these instructions, which may occur as a result of product improvement and development.

# PROLINE

*Congélateur sous plan 48 cm*

**MANUEL D'UTILISATION**

**Modèle : PFZ175WA-F**

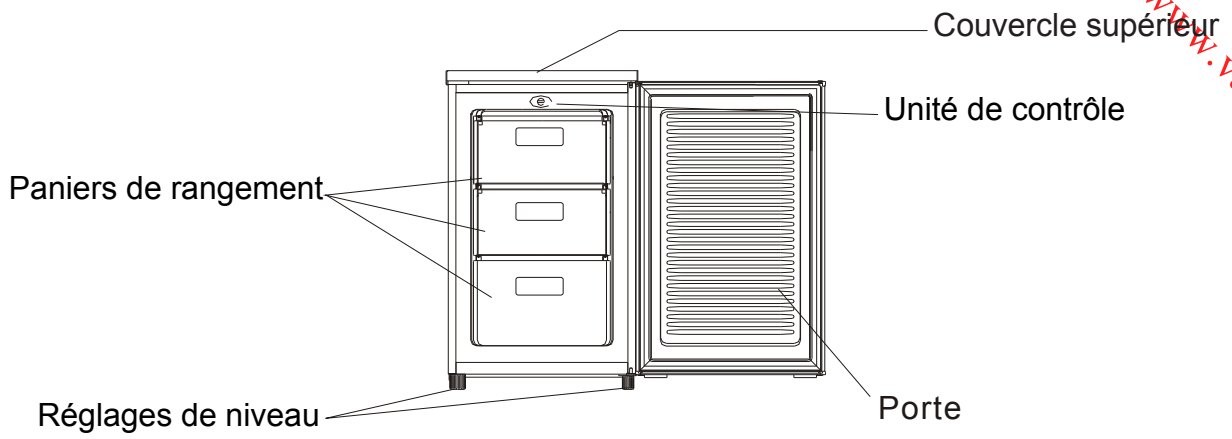


# CONTENU

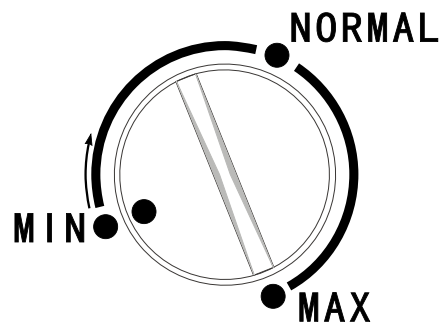
Description de l'appareil.....	2
Précautions de sécurité.....	3
Avertissements.....	5
Informations importantes.....	7
Contrôle de température.....	7
Installation.....	8
Mise au rebut.....	9
Bruits émis par l'appareil.....	9
Achat de nourriture congelée.....	9
Congélation des produits frais.....	10
Stockage de produits alimentaires congelés.....	10
Périodes d'arrêt prolongées.....	11
Coupure de courant.....	12
Dégivrage du congélateur.....	12
Nettoyage et entretien.....	13
Inversion de la porte.....	14
Dépannage.....	15
À faire et à ne pas faire.....	15
Données techniques.....	17

# Description de l'appareil

Downloaded from [www.vandenborre.be](http://www.vandenborre.be)



## Unité de commande





**Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement ces instructions et les conserver pour une utilisation future.**

**PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ :**

- Cet appareil est conçu pour fonctionner avec une tension comprise entre 220 et 240 volts. Veuillez vous assurer que la tension correspond à celle de votre alimentation domestique. Ne pas utiliser la bonne tension annulera la garantie et pourra endommager l'appareil.
- Cet appareil ne doit être utilisé que pour l'usage pour lequel il a été conçu, à savoir le stockage de produits comestibles et ne doit pas être utilisé à d'autres fins.
- Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et analogues telles que:
  - des coins cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels;
  - des fermes;
  - l'utilisation par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel;
  - des environnements du type chambres d'hôtes.
  - la restauration et autres applications similaires hormis la vente au détail

Un usage commercial ou tout autre usage pour lequel la machine n'est pas conçue pourrait annuler la garantie et pourrait être dangereux.

- Ne faites pas fonctionner cet appareil avec un câble ou une prise d'alimentation endommagé(e), si l'appareil dysfonctionne ou s'il a été endommagé d'une façon ou d'une autre ; contactez le magasin où vous avez acheté votre appareil pour plus d'informations.
- Soyez extrêmement prudent lorsque vous déplacez cet appareil car il est lourd et peut avoir des bords tranchants sous la base.
- Cet appareil est destiné à une utilisation en intérieur uniquement. Ne l'utilisez pas et ne l'installez pas à l'extérieur (cet appareil ne doit pas être exposé à la pluie).
- Déconnectez l'alimentation secteur en débranchant le câble de la prise de courant avant tout entretien ou si l'appareil ne sera pas utilisé durant une longue période.
- Ne placez pas cet appareil près de surfaces chaudes ou en plein soleil.
- Cet appareil est conçu pour le stockage d'aliments frais et pour la fabrication de glaçons. congélation des aliments frais et le stockage des aliments surgelés.
- Si vous jetez un appareil usé de réfrigération avec un loquet ou un système verrouillage monté sur la porte ou sur le couvercle, assurez-vous qu'il soit démonté pour éviter tout risque d'emprisonnement des enfants quand ils jouent.

- Cet appareil peut ne pas fonctionner de façon constante (possibilité de dégivrage du contenu ou de la température devenant trop chaude dans le compartiment de congélation) lorsque la température intérieure devient inférieure à celle pour laquelle l'appareil est conçu, pendant une période prolongée. Les aliments à congeler ne doivent pas être mis en contact direct avec les aliments déjà en stock.

## AVERTISSEMENTS:

Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Toute utilisation autre que celle prévue pour cet appareil, ou pour une autre application que celle prévue, par exemple une application commerciale est interdite.

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, si elles ont pu bénéficier d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et avoir compris les dangers impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être réalisés par les enfants sans surveillance.

Cet appareil ne doit pas être exposé à la pluie.

**MISE EN GARDE:** Pour éviter tout risque dû à l'instabilité de l'appareil, celui-ci doit être fixé conformément aux instructions.

**MISE EN GARDE:** Maintenir dégagées les ouvertures de ventilation dans l'enceinte de l'appareil ou dans la structure d'encastrement.

**MISE EN GARDE:** Ne pas utiliser de dispositifs mécaniques ou autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage autres que ceux recommandés par le fabricant.

**MISE EN GARDE:** Ne pas endommager le circuit de réfrigération.

**MISE EN GARDE:** Ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur du compartiment de stockage des denrées, à moins qu'ils ne soient du type recommandé par le fabricant.

Ne pas stocker dans cet appareil des substances explosives telles que des aérosols contenant des gaz propulseurs inflammables.

**MISE EN GARDE:** Le système de réfrigération est sous haute pression. Ne pas y toucher. Contacter des services d'entretien qualifiés avant la mise au rebut.

**MISE EN GARDE:** Le système contient un fluide frigorigène sous haute pression. Ne pas toucher au système. L'entretien doit être fait uniquement par des personnes qualifiées.

**INSTALLATION: N'INSTALLEZ PAS CET APPAREIL DANS DES PIÈCES TROP HUMIDES OU TROP FROIDES, TELLES QUE DES CONSTRUCTIONS ANNEXES, GARAGES ou CAVES.**

Ne congelez des aliments décongelés qu'après les avoir cuits, afin d'éliminer les bactéries nocives. Ne recongelez jamais des fruits de mer qui ont été décongelés.

Installation et mise en service:

L'appareil doit être installé sur le sol, sur une surface plane et horizontale en s'assurant que les ouvertures d'aération sont correctement dégagées.

Ne jamais essayer de remplacer ou de réparer vous même une partie ou un composant de l'appareil, demandez de l'aide à un personnel professionnel et qualifié, si besoin.

Manipulation

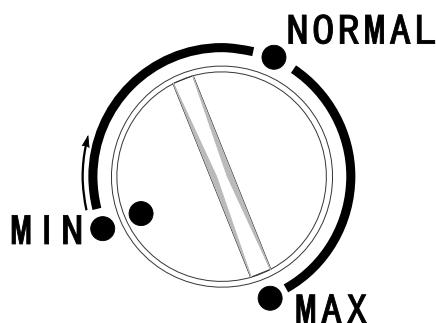
Toujours manipuler l'appareil avec soin afin d'éviter d'endommager celui-ci.

## INFORMATIONS IMPORTANTES :

- Cet appareil est conçu pour fonctionner sous des températures ambiantes (température ambiante de l'air) entre 16 et 32°C. Si la température est inférieure ou supérieure, l'appareil ne fonctionnera pas correctement. Si la température ambiante reste trop chaude pendant une longue période, la température dans le réfrigérateur s'élèvera à plus de -18°C, ce qui produira une détérioration des aliments.
- Retirez tous les matériaux d'emballage de l'appareil. Lavez l'intérieur du réfrigérateur avec de l'eau tiède et du bicarbonate de soude (5ml pour 0,5 litre d'eau). Essuyez pour sécher complètement l'appareil.
- Lorsque vous utilisez le congélateur pour la première fois ou après une décongélation, tournez le bouton du thermostat jusqu'à la position maximale pendant au moins 2 heures avant d'insérer des aliments, puis réglez de nouveau le bouton du thermostat sur la position normale.
- En cas de petite coupure de courant inférieure à 12 heures, laissez la porte fermée. La nourriture congelée ne risque rien si la coupure ne dépasse pas 12 heures. Si la coupure de courant est supérieure à 12 heures, vérifiez le contenu du congélateur. Si la nourriture s'est décongelée, cuisinez-la et recongelez-la ou mangez-la immédiatement.

## CONTRÔLE DE TEMPERATURE:

- Le thermostat est situé au-dessus du tiroir du haut dans le congélateur lorsque la porte est ouverte (veuillez voir le schéma dans le paragraphe de la description de l'appareil).
- Ce thermostat régule la température dans le congélateur.
- MIN est la température la plus chaude:
- NORMAL est la température normale de fonctionnement:
- MAX est la température la plus froide:



### **La température de stockage peut varier selon:**

- La température ambiante
- La fréquence d'ouverture de la porte
- Le volume des aliments places à l'intérieur
- Le positionnement de l'appareil

Pour déterminer le réglage de température du thermostat correct, tous ces facteurs doivent être considérés et le réajustement de la température du thermostat peut être nécessaire.

### **INSTALLATION:**

Cet appareil doit être installé sur une surface horizontale et ferme; toute irrégularité peut être corrigée en ajustant le pied avant en le vissant ou en le dévissant.

Ne placez pas cet appareil dans un lieu trop froid ou trop humide comme dans un garage ou dans une cave, etc.

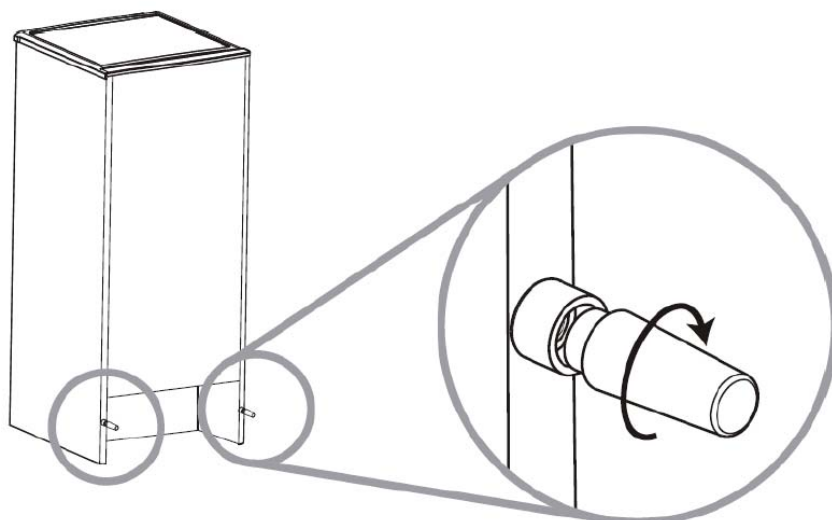
Ne placez pas votre Réfrigérateur-Congélateur près d'une source de chaleur, d'une cuisinière, d'une chaudière ou d'un radiateur. Evitez également les rayons directs du soleil.

Un dégagement de 10 cm doit être laissé sur les côtés de l'appareil jusqu'à tout placard ou mur adjacent afin de permettre une circulation de l'air suffisante. L'appareil n'est pas conçu pour une installation encastrée («intégré»).

REMARQUE : si l'appareil est placé sur de la moquette, un tapis ou un revêtement de sol souple, réglez de nouveau les pieds avant une fois que l'appareil ait eu le temps de s'installer.

### **Entretoises complémentaires d'optimisation des performances**

Le sachet contient deux entretoises complémentaires. Nous vous conseillons d'installer ces 2 entretoises sur votre réfrigérateur comme indiqué sur le schéma ci-dessous. Remarque : L'utilisation de ces entretoises n'est pas impérative, mais elle permet de garantir qu'il y a un espace suffisant pour que l'air puisse circuler efficacement, ce qui permet d'améliorer l'efficacité de réfrigération.



### **MISE AU REBUT:**

Le contrôle de la température du thermostat situé sur devant le bac à glaçons règle la Ce dépôt est souvent gratuit. Un réfrigérateur usagé peut notamment contenir des CFC (chlorofluorocarbures) nuisibles pour la couche d'ozone. Aussi, avant de vous en séparer contactez vos autorités locales pour savoir comment procéder de la meilleure manière possible pour protéger l'environnement.

Le gaz réfrigérant contenu dans le circuit de cet appareil est du Isobutène (R600a); il cause un faible niveau de pollution mais il est inflammable. Aussi, avant de vous en séparer contactez vos autorités locales pour savoir comment procéder de la meilleure manière possible pour protéger l'environnement.

### **BRUITS ÉMIS PAR L'APPAREIL:**

Vous remarquerez peut-être que l'appareil émet quelques bruits inhabituels. Ces bruits sont causés par la circulation du fluide frigorigène dans le système de refroidissement. Il est devenu plus prononcé depuis l'introduction du gaz sans CFC. Ce n'est pas un défaut et n'affectera pas les performances de votre congélateur.

### **ACHAT DE NOURRITURE CONGELÉE**

Votre congélateur est un 4 étoiles.

Lorsque vous achetez de la nourriture congelée, regardez les indications de stockage sur l'emballage. Vous pouvez stocker chaque aliment congelé pendant la période de temps indiquée à côté des 4 étoiles.

## CONGÉLATION DES PRODUITS FRAIS

- Voir la fiche de données techniques à la fin de ce manuel d'utilisation pour connaître la quantité maximum permise en kilogrammes d'aliments frais pouvant être congelés à une température ambiante de 25°C. Ne congelez jamais plus de la quantité permise.
- Il est recommandé de régler le thermostat au maximum afin que les produits frais soient congelés le plus rapidement possible.
- La congélation doit s'effectuer dans les meilleures conditions d'hygiène possibles car elle n'améliore pas la qualité des aliments en tant que telle.
- Ne mettez jamais au congélateur des aliments chauds, ni même tièdes.
- Avant de congeler un aliment, recouvrez-le toujours hermétiquement avec du papier alu ou du film alimentaire; vous pouvez également le placer dans un sac plastique ou dans une boîte hermétique. Cela permet de prévenir la déshydratation des aliments, et d'éviter que les odeurs fortes de certains aliments ne se transfèrent sur d'autres.
- Pour congeler de la viande crue, enveloppez-la dans un sac plastique ou dans une boîte hermétique et placez-la sur l'étagère la plus basse afin d'éviter tout risque de contamination croisée.
- La viande crue ne doit en aucun cas entrer en contact avec des aliments cuits.
- **REMARQUE:** La température interne du réfrigérateur dépend de la température des aliments frais qui y sont conservés ainsi que de la fréquence d'ouverture de la porte. Changez le réglage de température du thermostat si nécessaire.

## STOCKAGE DE PRODUITS ALIMENTAIRES CONGELÉS

- Tous les produits alimentaires congelés que vous achetez doivent être placés dans le congélateur dès que possible afin d'éviter qu'ils ne se décongèlent.
- Respectez toujours les recommandations de stockage imprimées par les fabricants sur l'emballage du produit congelé.
- Préparation des glaçons versez de l'eau dans le bac à glaçons jusqu'aux deux tiers et placez-le dans le congélateur.
- Les glaçons se forment après environ 3 à 4 heures. Vous pouvez facilement démouler les glaçons en tordant le bac ou en le passant brièvement sous un filet d'eau froide.

## DÉCONGÉLATION DES ALIMENTS

- Décongelez à température ambiante. N'oubliez pas que la décongélation dans un milieu chaud favorise la prolifération des bactéries.



- Vérifiez toujours qu'il n'y a pas de cristaux de glace dans la nourriture avant de la cuisiner, en particulier pour la viande. Ces cristaux indiquent que la nourriture n'est pas complètement décongelée. Ceux-ci baissent les températures lors de la cuisson. À des températures de cuisson plus basses, les bactéries risquent de ne pas être détruites.
- Cuisinez les aliments dès que possible après leur décongélation.
- Videz et jetez tout liquide perdu durant la décongélation.

## **DÉCONGÉLATION DES LÉGUMES**

Pour certains aliments, il n'est pas nécessaire de les décongeler avant de les cuire. Les légumes et les pâtes peuvent être ajoutés directement à l'eau bouillante ou à la cuisson à la vapeur. Les sauces et soupes congelées peuvent être mises dans une casserole et chauffées doucement jusqu'à décongélation.

## **CONSEILS DE SÉCURITÉ**

Ne recongelez jamais des aliments qui ont été décongelés à moins de les cuisiner pour tuer les bactéries dangereuses. Ne recongelez jamais les fruits de mer congelés.

## **PÉRIODES D'ARRÊT PROLONGÉES**

- Si le congélateur est inutilisé pendant une longue période de temps, procédez comme suit:
- Débranchez le congélateur de l'alimentation principale en retirant la fiche de la prise murale. Nettoyez et essuyez l'intérieur comme indiqué dans le paragraphe sur le nettoyage de l'appareil.
- Laissez la porte ouverte afin d'éviter que des mauvaises odeurs ne s'accumulent dans le congélateur non utilisé.
- En cas de courte coupure de courant, laissez la porte fermée et vérifiez le contenu du congélateur de temps à autre.

## **COUPURE DE COURANT**

- En cas de coupure d'électricité inférieure à 12 heures, laissez la porte fermée. La nourriture congelée ne risque rien si la coupure ne dépasse pas 12 heures.
- Vous pouvez ajouter une protection en couvrant l'appareil de deux ou trois couvertures épaisses.
- Si une longue coupure de courant est anticipée, tentez de transférer la nourriture vers un autre appareil ou un entrepôt frigorifique si possible.
- Si la coupure de courant est supérieure à 12 heures, vérifiez le contenu du congélateur. Si la nourriture s'est décongelée, cuisinez-la et recongelez-la ou mangez-la immédiatement. Ne recongelez jamais des aliments qui ont été décongelés.

## **DÉGIVRAGE DU CONGÉLATEUR :**

Le congélateur doit être dégivré régulièrement ou lorsque le gel est supérieur à 3 mm d'épaisseur.

- Avant le dégivrage, réglez l'appareil sur « Super freeze » durant 24 heures afin de réduire la température des aliments le plus possible. Cela permettra aux aliments de ne pas se dégivrer trop rapidement lorsqu'ils seront hors de l'appareil.
- Débranchez le câble d'alimentation de la prise de courant.
- Retirez tous les aliments congelés et enveloppez-les dans d'épaisses couvertures ou plusieurs couches de papier journal afin de conserver le froid ou placez-les dans un autre congélateur.
- Veuillez noter qu'une hausse de la température des aliments congelés pendant le dégivrage manuel peut raccourcir la durée de conservation.
- Laissez la porte du congélateur ouverte avec un récipient approprié sous l'avant pour récupérer l'eau lorsque le givre fond.
- Lorsque le congélateur est complètement décongelé, nettoyez l'intérieur (voir le paragraphe sur le nettoyage et l'entretien). Ensuite, fermez la porte et rebranchez le câble d'alimentation à la prise secteur. Réglez la température du thermostat au maximum et replacez vos aliments congelés à l'intérieur.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN:

- Avant d'effectuer tout entretien ou tout nettoyage, vous devez débrancher l'appareil de la source d'alimentation en déconnectant la prise du courant.
- Il est recommandé que lors du nettoyage de l'appareil, tant l'intérieur que l'extérieur, doivent être nettoyés avec de l'eau chaude et un peu de bicarbonate de soude. (5 ml pour 0,5 litre d'eau). Séchez complètement l'appareil avant de réinsérer les aliments.
- Nettoyage de la surface externe : Lavez les surfaces extérieures avec de l'eau chaude savonneuse en vous assurant de ne pas verser d'eau à proximité des composants électriques situés à l'arrière du réfrigérateur.
- Les bords sous le produit peuvent être tranchants ; prenez des précautions lors du nettoyage.
- Une ou deux fois la poussière année, le condenseur à l'arrière de l'appareil, avec une brosse ou un aspirateur propre, comme une accumulation de la poussière aura une incidence sur la performance de l'appareil et causer des la consommation d'électricité excessive.

## Inversion de la porte

Avertissement ! Débranchez le réfrigérateur de la prise secteur avant d'inverser le sens d'ouverture de la porte.

Débranchez le réfrigérateur de la prise secteur avant d'enlever la porte.

1. Retirez les deux vis (6), soulevez l'arrière du plan de travail et dégagez-le.
2. Retirez les deux vis (1) et enlevez le pivot supérieur (5) du côté droit du réfrigérateur.
3. Soulevez la porte jusqu'à la dégager du pivot inférieur et placez-la dans un endroit où elle ne risque pas d'être endommagée.
4. Enlever le pied (3) et les deux vis (8) et enlevez le pivot inférieur et son axe (2), (9).
5. Dévissez le pied avant gauche (4) et fixez-le sur le côté droit.
6. Dévissez l'axe (9) du pivot inférieur (2) et vissez-le de l'autre côté. (inversé)
7. Vissez le pivot inférieur (2) à sa place sur la gauche à l'aide des deux vis (8).
8. Remontez le pied (3) sur le côté en bas à gauche.
9. Posez la porte sur l'axe du pivot inférieur et amenez-la en position fermée.
10. Enlevez le cache masquant le trou gauche en haut de la porte et mettez-le sur le trou droit.
11. Vissez le pivot supérieur (5) sur le haut du réfrigérateur, du côté gauche, à l'aide des vis (1).
12. Vérifiez que le pivot pénètre bien dans le trou de gauche en haut de la porte.
13. Vérifiez que les vis sont suffisamment serrées.
14. Remontez le plan supérieur (7) dans l'ordre inverse de l'instruction 1.

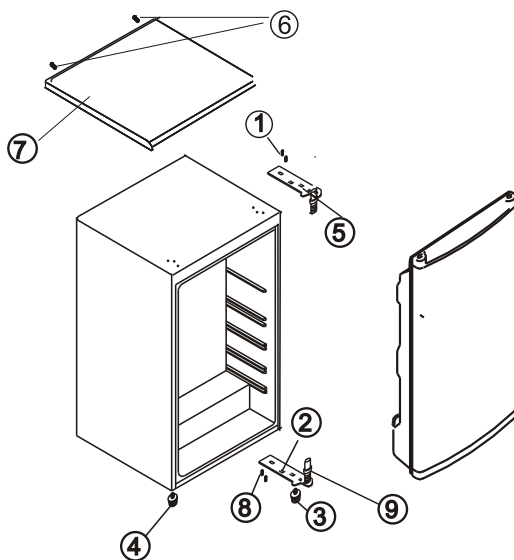


FIGURE 1

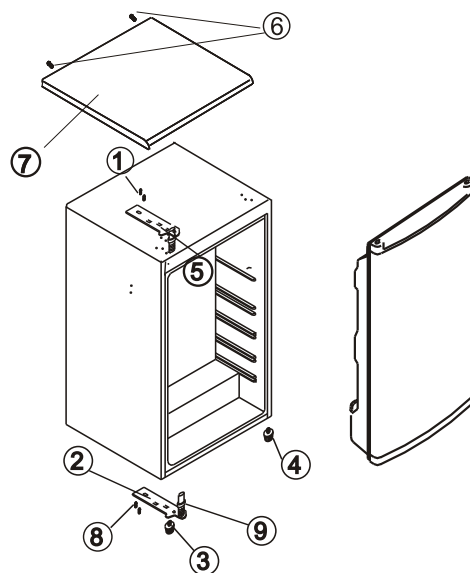


FIGURE 2

FIGURE 1 – POSITION DES ÉLÉMENTS DU DISPOSITIF CHARNIÈRE AVANT INVERSION DE LA PORTE

FIGURE 2 - POSITION DES ÉLÉMENTS DU DISPOSITIF CHARNIÈRE AP RÈS INVERSION DE LA PORTE

## Dépannage

Avant d'appeler un réparateur vérifiez les points suivants :

### 1. Le congélateur **ne fonctionne pas**

- Vérifiez que vous avez branché correctement le cordon d'alimentation dans la prise secteur.

- Vérifiez que la prise secteur fonctionne en y branchant un autre appareil. Si elle fonctionne,

vérifiez le fusible de la prise du réfrigérateur.

### 2. Le congélateur fait du bruit

- Vérifiez que le congélateur est bien stable et qu'il n'est en contact avec aucun meuble ou autre appareil.

### 3. La température n'est pas assez froide

- Si vous avez ouvert très fréquemment la porte ou que vous l'avez ouverte pendant longtemps,

- vous devez attendre un certain temps avant que la température ne revienne à la normale. Vérifiez que l'espace libre laissé tout autour du congélateur est suffisant pour assurer une bonne aération.

- Si une grande quantité d'aliments frais a été inséré.

## À faire et à ne pas faire

**Faire** – Nettoyez et dégivrez régulièrement votre appareil (voir la section « Dégivrage »).

**Faire** – Vérifiez de temps en temps le contenu du compartiment à basse température.

**Faire**- Stockez les plats préparés en commerce conformément aux instructions données sur l'emballage.

**Faire** – Toujours sélectionner des aliments frais de qualité et assurer qu'ils sont tout à fait propre avant de les congeler

**Faire** – Enveloppez toute nourriture dans du papier aluminium ou des sacs de polyéthylène de qualité alimentaire et assurez-vous de ne pas laisser d'air

**Ne pas faire-** Ne stockez pas des poisons ou des substances dangereuses dans votre congélateur. Ce dernier a été conçu pour la congélation de nourriture comestible uniquement.

**Ne pas faire-** Ne consommez pas de la nourriture qui a été réfrigérée pendant une longue période de temps.

**Ne pas faire-** Ne laissez pas la porte ouverte trop longtemps, l'appareil vous coûtera plus cher pour fonctionner et un excès de glace risque de se former.

**Ne pas faire-** N'utilisez pas d'objets à bord tranchant comme les couteaux ou les fourchettes pour retirer la glace. Utilisez uniquement un grattoir.

**Ne pas faire-** Ne placez pas de la nourriture chaude dans le congélateur. Laissez-la refroidir avant.

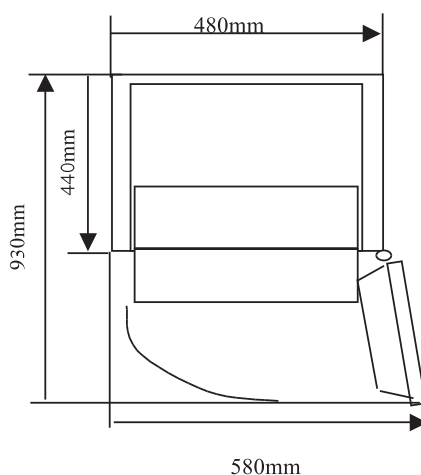
**Ne pas faire-** Ne mettez pas des bouteilles pleines ou des canettes fermées contenant un liquide gazéifié dans le congélateur car elles risquent d'exploser.

**Ne pas faire-** Ne donnez ni glace ni glace à l'eau provenant directement du congélateur aux enfants. La basse température risque de « brûler » leurs lèvres.

**Ne pas faire-** Ne tentez pas de recongeler de la nourriture décongelée ; elle doit être mangée dans les 24 heures ou cuisinée puis recongelée.

## Données techniques

Marque	Proline
Type d'appareil	Congelateur
Nombre d'étoiles	***
Volume brut total (l.)	70 L
Volume utile total (l.)	64 L
Capacité nette du congélateur	64 L
Capacité de congélation (kg/24 h)	3.0 kg/24h
1) Puissance d'entrée nominaux	90W
2) courant nominaux	0 6A
Classe climatique + plage de températures	N (+16°C to +32°C)
Classe énergétique (1)	A+
Consommation (kWh/an) (2)	164 kWh/an
Tension en entrée (VCA/Hz)	220-240V~/50 Hz
Bruit [dB(A)re 1 pW]	<39 dB(A)
Agent réfrigérant/Quantité	R600a/36g
Dimensions extérieures (L x P x H)	480mm x 520 mm x 850mm
Gaz réfrigérant	Cyclopentane
Poids net	26kg
(1) Classe énergétique : A+++...D (A+++= économique ...D= moins économique)	
(2) La consommation réelle dépend des conditions d'utilisation et de l'endroit choisi pour y installer l'appareil	



En raison des mises au point et améliorations constamment apportées à nos produits, de petites incohérences peuvent apparaître dans le mode d'emploi. Veuillez nous excuser pour la gêne occasionnée.

# PROLINE

**48 cm Diepvries**

**GEBRUIKSHANDLEIDING**

**MODEL No.: PFZ175WA-F**

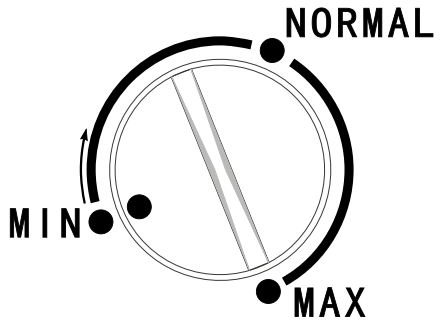
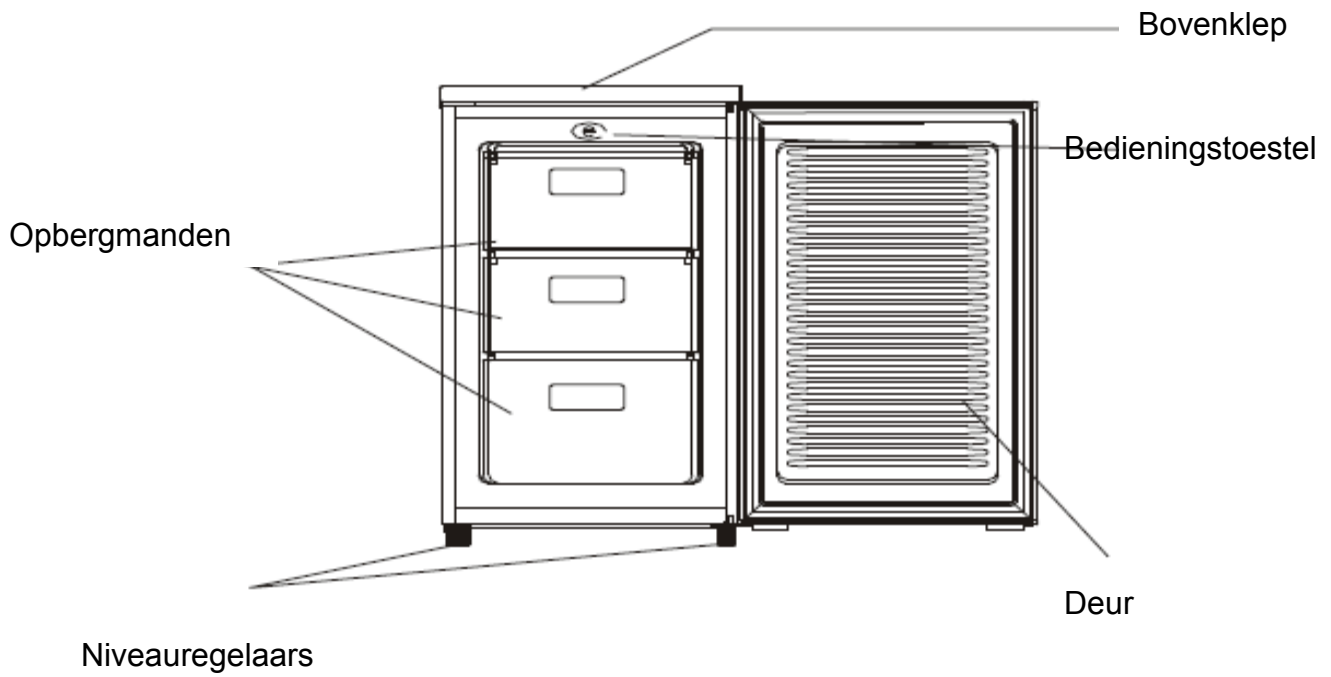




# INHOUD

Benaming van de onderdelen.....	2
Veiligheidsinformatie.....	3
Waarschuwingen.....	4
Belangrijke informatie.....	6
Temperatuurregelaar.....	6
Installatie.....	7
Verwijdering.....	7
Het toestel maakt lawaal.....	7
Producten voor het invriezen aankopen.....	8
Vers voedsel invriezen.....	8
Bewaren van diepvriesproducten.....	8
Lange periodes van geen gebruik.....	8
Probleem met de stroomtoevoer.....	9
De vriezer ontdooien.....	9
Schoonmaak en onderhoud.....	9
Omkeren van de deur.....	9
Voordat u een reparatieservice opbelt.....	11
Wat u moet doen en wat u niet mag doen.....	11
Technische gegevens.....	12

# Benaming van de onderdelen



**Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig vooraleer U dit toestel gebruikt en bewaar ze voor later gebruik.**

**VEILIGHEIDSINFORMATIE:**

- Dit toestel is ontworpen om te werken op een spanning tussen 220 - 240 volt. Gelieve na te gaan of de spanning overeenkomt met de plaatselijke voeding. Indien U de verkeerde spanning gebruikt kan dit de garantie ongeldig maken en het toestel beschadigen.
- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik, bv. het opbergen van huishoudelijk eten, en mag niet voor een ander doel worden gebruikt.
- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik en mag niet voor een ander doel worden gebruikt. Elk ander gebruik kan de garantie ongeldig verklaren en kan gevaarlijk zijn.
- Gebruik dit apparaat niet wanneer het snoer of de stekker beschadigd zijn, nadat het toestel niet naar behoren werkt of enigszins beschadigd is. Contacteer de winkel waar U het toestel heeft gekocht voor meer informatie.
- Wees uiterst voorzichtig wanneer U het toestel verplaatst aangezien het zwaar is en het mogelijks scherpe randen heft onder de basis.
- Dit toestel is enkel bestemd voor gebruik binnenshuis. Gebruik het toestel niet buitenshuis (stel het toestel niet bloot aan regen).
- Ontkoppel het toestel van de netvoeding door de stekker uit het stopcontact te trekken. Doe dit vóór elk onderhoud of indien het toestel gedurende lange tijd niet zal gebruikt worden.
- Plaats het toestel niet nabij warme oppervlakken of in rechtstreeks zonlicht.
- Dit toestel wordt gebruikt om vers voedsel op te bergen.
- Indien U een oud toestel met slot of grendel op de deur weggooit, zorg dan dat deze niet meer op slot kan om te vermijden dat kinderen tijdens het spelen komen vast te zitten.

Het is mogelijk dat dit apparaat niet altijd constant functioneert (de inhoud kan ontdooien of de temperatuur in de vriesruimte te warm worden) wanneer het voor een langere periode wordt geplaatst in de koudste temperaturen van het temperatuurbereik waarvoor het apparaat is ontworpen.

In te vriezen voedsel mag niet in rechtstreeks contact komen met eetwaren die al ingevroren waren.

## WAARSCHUWINGEN

- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik en mag niet voor andere doeleinden of in andere toepassingen worden gebruikt, zoals voor niet-huishoudelijk gebruik of in een commerciële omgeving.
- Om gevaar te voorkomen mag een beschadigd netsnoer uitsluitend worden vervangen door de fabrikant, de naverkoopservice of een technicus met vergelijkbare kwalificaties.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar oud en personen met beperkte fysieke, visuele of mentale mogelijkheden, of die een gebrek aan ervaring en kennis hebben indien ze gepaste instructies hebben gekregen zodat ze het apparaat op een veilige manier kunnen gebruiken en op de hoogte zijn van de gevaren die het gebruik van het apparaat met zich meebrengen. Laat kinderen niet met het apparaat spelen. Laat kinderen het apparaat niet zonder toezicht schoonmaken en onderhouden.
- Dit apparaat mag niet worden blootgesteld aan regen.
- **WAARSCHUWING:** Dit apparaat moet in overeenstemming met de instructies worden geïnstalleerd om een gevaar door instabiliteit van het apparaat te voorkomen.
- **WAARSCHUWING:** Houd de ventilatieopeningen van het apparaat of in de inbouwstructuur vrij van obstructies.
- **WAARSCHUWING:** Gebruik geen andere mechanische apparaten of middelen om het ontdooiproces te versnellen dan aanbevolen door de fabrikant.
- **WAARSCHUWING:** Zorg ervoor dat het koelcircuit niet beschadigd wordt
- **WAARSCHUWING:** Gebruik geen elektrische apparaten binnenin de bergvakken van dit apparaat tenzij deze van een type dat door de fabrikant wordt aanbevolen.
- Bewaar geen explosieve stoffen zoals spuitbussen met brandbaar drijfgas in dit apparaat.
- **WAARSCHUWING:** Het koelsysteem staat onder hoge druk. Vraag advies aan gekwalificeerd onderhoudspersoneel betreffende de verwijdering van dit apparaat.

• **WAARSCHUWING:** Het systeem bevat koelmiddel onder hoge druk. Sleutel niet aan het systeem. Het mag uitsluitend door gekwalificeerde personen worden onderhouden.

**INSTALLATIE: INSTALLEER DIT APPARAAT NIET IN PLAATSEN DIE TE VOCHTIG OF KOUD ZIJN, ZOALS BIJGEBOUWEN, GARAGES OF KELDERS.**

Vries ontdooid voedsel nooit opnieuw in, behalve wanneer het vooraf is gekookt om schadelijke bacteriën te elimineren. Vries ontdooid schaaldieren nooit opnieuw in.

Voor installatie en onderhoud:

Dit apparaat moet op een horizontale ondergrond worden neergezet en de ventilatieopeningen moeten worden vrijgehouden. Probeer zelf geen onderdelen te vervangen of repareren; vraag indien nodig onze reparatieservice om hulp.

Omgaan met het apparaat:

Ga altijd voorzichtig om met dit apparaat om beschadiging te voorkomen.

### **BELANGRIJKE INFORMATIE:**

Dit toestel is ontworpen om te werken in omgevingstemperaturen (temperatuur van de omgeven lucht) tussen 16 and 32 oC. Indien deze temperaturen worden overschreden, d.w.z. kouder of warmer, dan zal het toestel niet correct werken. Indien de omgevingstemperaturen gedurende lange periodes worden overschreden dan zal de temperatuur in de koelkast boven de 18 stijgen en kan het voedsel bederven.

- Verwijder al het verpakkingsmateriaal van het toestel. Was de binnenkant van de behuizing met lauw water en zuiveringszout (5ml voor 0.5 liter water). Droog het toestel grondig af.

- Wanneer u de vriezer voor het eerst in gebruik neemt of na het ontdooien, draait u de thermostaatknop naar de maximumstand en wacht minstens 2 uur voordat u eetwaren gaat invriezen. Daarna kunt u de thermostaatknop in de normale stand zetten.

- Indien er een probleem is met de stroomtoevoer, open de deur niet. Dit heeft geen invloed op het bevroren voedsel indien het probleem minder dan 12 uur aanhoudt. Duurt het probleem langer, kijk dan het voedsel na en consumeer het onmiddellijk of kook het en vries opnieuw in.

### **TEMPERATUURREGELAAR:**

De thermostaatknop op het controlepaneel regelt de temperatuur in het vriescompartiment.

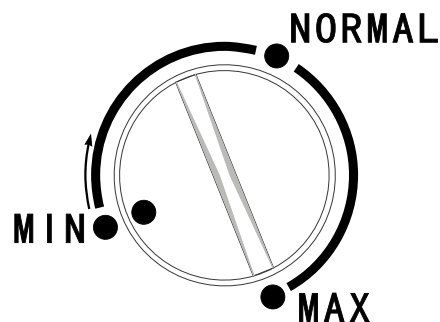
Positie 'Min': minst koud

Positie 'Normaal': kouder, normale instelling op deze stand

Position 'Max': meest koud

De opbergtemperatuur kan beïnvloed worden door:

- De kamertemperatuur
- Hoe vaak de deur wordt geopend
- Hoe veel voedsel wordt opgeslagen
- Plaatsing van het toestel



Om de juiste temperatuurinstelling te bepalen dient rekening te worden gehouden met al deze factoren en kan wat ervaring helpen.

### **INSTALLATIE:**

Dit toestel moet op een vlak en stabiel oppervlak worden geplaatst; oneffenheden kunnen worden verholpen door het aanpassen van de twee voorste pootjes, nl. door ze in of uit te schroeven.

Plaats dit toestel niet in een extreem koude of vochtige omgeving zoals een garage of kelder, enz.

Plaats het toestel niet naast een warmtebron zoals een fornuis, boiler of in het directe zonlicht.

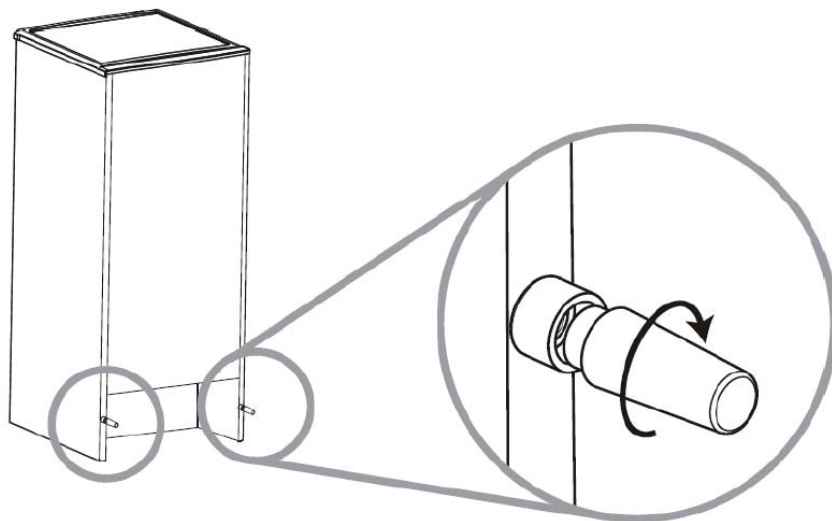
Houd een ruimte van 10 cm vrij tussen de randen van het toestel en de omliggende kasten of muren voor een correcte luchtcirculatie. Dit toestel werd niet ontworpen als inbouwdiepvries.

OPMERKING: Wanneer het toestel op een tapijt of een zachte vloer wordt geplaatst, dienen de voetjes vooraan te worden bijgesteld ééns het toestel werd geïnstalleerd.

### **Extra afstandhouders voor betere prestaties**

Er bevinden zich 2 extra afstandhouders in de tas van de gebruikershandleiding. We bevelen aan dat u deze 2 afstandhouders aan uw koelkast monteert zoals weergegeven in onderstaande afbeelding.

Let op, de montage van deze afstandhouders is niet vereist, maar deze zorgen er wel voor dat er voldoende ruimte is voor een goede luchtcirculatie en betere koelprestaties.



### **VERWIJDERING:**

Aangezien oude koelkasten CFC's kunnen bevatten die de ozonlaag beschadigen, moet U uw plaatselijk afvalbedrijf contacteren voor advies omtrent de correcte verwijderingmethode wanneer U oude koelkasten weggooit.

Het koelgas in het circuit van dit toestel is Isobuteen (R600a); het is veroorzaakt een laag niveau van verontreiniging maar is wel ontvlambaar. Raadpleeg uw plaatselijk afvalcentrum voor advies omtrent de juiste verwijdering van het toestel.

### **HET TOESTEL MAAKT LAWAAI:**

Misschien zal u enkele ongebruikelijke geluiden horen. De geluiden worden veroorzaakt door de circulatie van het koelmiddel in het koelsysteem. Deze zijn uitgesproken geworden sinds de intrede van CFK-vrije gassen. Dit is geen fout en zal de goede werking van de koelkast niet beïnvloeden.

## **PRODUCTEN VOOR HET INVRIEZEN AANKOPEN:**

Deze diepvries heeft 4 sterren.

Let bij de aankoop van bevroren voedsel op de bewaarinstructies op de verpakking.

De duur dat het bevroren voedsel kan worden bewaard staat vermeld naast de 4 sterren.

## **VERS VOEDSEL INVRIEZEN:**

- Raadpleeg de technische datatabel aan de achterzijde van dit toestel voor de in kilogram maximaal toegestane hoeveelheid vers voedsel met een temperatuur van 25°C dat in een periode van 24 uur kan ingevroren worden. Vries nooit meer in dat de maximaal toegestane hoeveelheid.
- Het is raadzaam de thermostaatknop naar de maximumstand te schakelen om vers voedsel zo snel mogelijk in te vriezen.
- Zorg ervoor dat u eetwaren onder zo hygiënisch mogelijke omstandigheden invriest, omdat alleen invriezen het voedsel op geen enkele manier verbetert.
- Zet nooit warme of zelfs lauwe levensmiddelen in de vriezer.
- Voor het invriezen van levensmiddelen moeten deze altijd luchtdicht worden verpakt in folie, plasticfolie of in zakken of in luchtdichte dozen worden gedaan. Hiermee wordt voorkomen dat het voedsel gaat uitdrogen en dat sterke geuren van bepaalde levensmiddelen worden overgedragen op levensmiddelen met een neutralere smaak of geur.
- In te vriezen rauw vlees dient in plastic zakken of luchtdichte dozen te worden gedaan en op de onderste plank te worden gezet om kruisbesmetting te voorkomen.
- Laat rauw vlees nooit in contact komen met gekookte levensmiddelen.
- **OPMERKING:** de temperatuur binnenin de koelkast wordt beïnvloed door de omgevingstemperatuur, de temperatuur van het ingezette voedsel en hoe vaak de deur wordt geopend. Pas indien nodig de thermostaat aan.

## **BEWAREN VAN DIEPVRIESPRODUCTEN:**

- Alle bevroren levensmiddelen die u koopt moeten zo snel mogelijk in de vriezer worden gedaan om ontdooien en bederven te voorkomen.
- Alle aanbevelingen voor het bewaren van diepvriesproducten die de fabrikant op de verpakking van diepvriesproducten heeft aangebracht dienen te allen tijde te worden gevolgd.
- Het maken van ijsblokjes in een ijsblokjesbakje: vul het ijsblokjesbakje met schoon water tot op 3/4 en plaats op de bovenste plank van de vriezer.
- De ijsblokjes kunnen gemakkelijk verwijderd worden door de ijsblokjeschaal om te draaien of even onder koud stromend water te houden.

## **BEVROREN VOEDSEL ONTDOOIEN:**

- Ontdooi op kamertemperatuur. Vergeet niet dat ontdooien in een warme omgeving de groei van bacteriën bevordert
- Controleer of er geen ijskristallen meer aanwezig zijn alvorens het voedsel te koken, wees vooral voorzichtig met vlees. Ijskristallen wijzen erop dat het voedsel niet volledig is ontdooid wat leidt tot een lagere
- Kook het voedsel zo snel mogelijk nadat het werd ontdooid.
- Laat het voedsel uitlekken en gooi het vrijgekomen vocht weg.

## **BEVROREN GROENTE ONTDOOIEN**

- Bepaald voedsel hoeft niet ontdooid te worden alvorens het te koken. Groente en pasta kunnen onmiddellijk aan het kokende water worden toegevoegd of worden gestoomd. Bevroren saus en soep kan worden verwarmd in een pan op een zacht vuurtje tot het is ontdooid.

## **VEILIGHEIDSTIPS:**

- Vries ontdooid voedsel nooit opnieuw in tenzij u het opnieuw kookt om schadelijke bacteriën te doden.
- Vries ontdooidde schaaldieren nooit opnieuw in.



### **LANGE PERIODES VAN GEEN GEBRUIK:**

- Indien U het toestel gedurende lange tijd niet gebruikt, ga dan als volgt te werk:
- Ontkoppel de koelkast van het elektriciteitsnet door de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Reinig en droog de binnenkant zoals aangegeven in het hoofdstuk omtrent het schoonmaken van de diepvries.
- Laat de deur open om te voorkomen dat onaangename geuren zich ophopen terwijl de koelkast niet gebruikt wordt.

### **PROBLEEM MET DE STROOMTOEVOER:**

- Indien er een probleem is met de stroomtoevoer gedurende minder dan 12 uur, houd de deur van de diepvries dicht. Wanneer het probleem minder dan 12 uur duurt, zou dit geen invloed mogen hebben op het bevroren voedsel.
- Het voedsel in de diepvries kan worden beschermd door de diepvries te bedekken met twee of drie dikke dekens.
- Indien het om een langdurig probleem gaat, bewaar het voedsel indien mogelijk in een andere diepvries of in een koelkast.
- Indien het probleem van de stroomtoevoer langer dan 12 uur aanhoudt, kijk dan de inhoud van de diepvries na.

Indien het voedsel is ontdooid, kook het en vries het opnieuw in, zoniet dient het onmiddellijk te worden geconsumeerd. Vries ontdooid voedsel nooit opnieuw in.

### **DE VRIEZER ONTDOOIEN:**

- De diepvries moet geregeld worden ontdooid (wanneer het ijs meer dan 3 mm dik is).
- Schakel voor het ontdooien de thermostaat naar de koudste stand en houd zo gedurende 24 uur om de temperatuur in de vriezer zo laag mogelijk te houden. Zo voorkomt u dat de eetwaren te snel gaan ontdooien wanneer u ze tijdelijk uit het apparaat verwijdt.
- Haal de stekker van de diepvries uit het stopcontact.
- Haal het bevroren voedsel uit de diepvries en wikkel het in dikke dekens om de koude temperatuur te behouden of bewaar het in een andere diepvries.
- Houd er rekening mee dat temperatuurverhoging in ingevroren eetwaren tijdens het handmatige ontdooien de houdbaarheid verkort.
- Laat de deur van de diepvries open en plaats een voldoende groot recipiënt onder de diepvries om het water op te vangen.
- Wanneer de vriezer volledig is ontdooid, reinigt u de binnenkant (zie paragraaf over reinigen en onderhoud). Sluit daarna de deur en sluit het apparaat aan op een stopcontact. Stel de thermostaattemperatuur in op de koudste stand, zet de diepvriesproducten terug in het apparaat en laat de vriezer ongeveer 4 uur in deze stand staan. Zet de thermostaat daarna op de normale stand.

### **SCHOONMAAK EN ONDERHOUD:**

- Vooraleer U het toestel onderhoud of schoonmaakt moet U de stekker uit het stopcontact trekken.
- Wanneer U het toestel schoonmaakt, zowel de binnen- als buitenkant, is het aangeraden om wat water en een klein beetje zuiveringszout te gebruiken. (5ml voor 0.5 liter water). Droog het toestel grondig af vooraleer U het voedsel terugplaatst.
- De Buitenkant Schoonmaken: was de buitenste behuizing met warm zeepwater en zorg ervoor dat U geen water gebruikt nabij een elektrisch onderdeel aan de achterzijde.
- Er zijn mogelijks scherpe randen aan de onderkant van het toestel dus wees voorzichtig tijdens het schoonmaken of onderhoud.

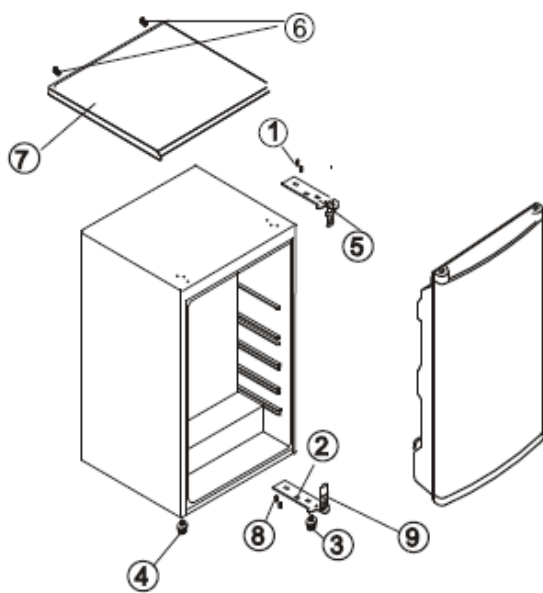
- Stof de condensator aan de achterzijde van het toestel een tot twee maal per jaar af met een borstel of stofzuiger. Een opeenstapeling van stof zal de werking van het toestel beïnvloeden en kan het elektriciteitsverbruik verhogen.

## Omkeren van de deur

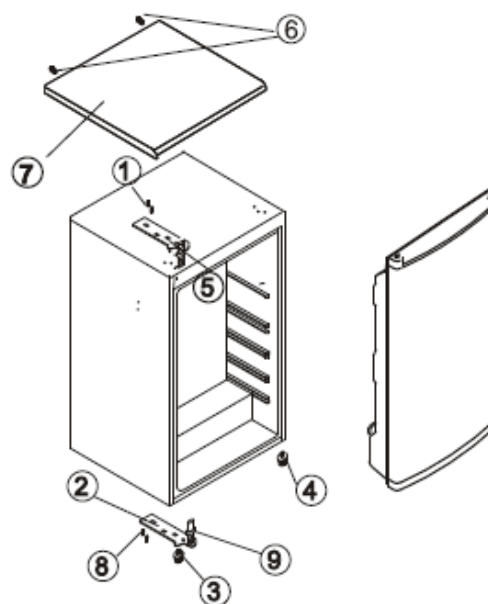
Waarschuwing! Wanneer u de richting voor het openen van de deur wijzigt, mag het apparaat in geen geval aan de netvoeding gekoppeld zijn.

Trek de stekker uit het stopcontact voordat u aan de deur gaat werken.

1. Verwijder de twee schroeven (6) en het bovenblad door de achterkant ervan op te tillen en naar voren te duwen.
2. Verwijder de twee schroeven (1) en het bovenste scharnier (5) van de rechterzijde van de koelkast.
3. Til de deur van het onderste scharnier en leg neer op een veilige plaats waar het niet beschadigd kan worden.
4. Verwijder de twee schroeven (8) en het onderste scharnier met de scharnierpin (2) en (9).
5. Schroef het voorste linkervoetje (4) los en breng over naar de rechterzijde.
6. Schroef de scharnierpin (9) uit het onderste scharnier (2) en schroef hem in de andere zijde (omgekeerd).
7. Herhaal dit met het voetje, zodat de scharnierpin en het voetje zich beide aan dezelfde kant van het onderste scharnier (2) bevinden.
8. Schroef het onderste scharnier (2) op zijn plaats onderaan de linkerzijde met behulp van de twee schroeven (8).
9. Pas de deur op de onderste scharnierpin en zet hem in gesloten positie op zijn plaats.
10. Verwijder de dop uit de gaten linksboven op de deur en breng over naar de rechterzijde.
11. Schroef het bovenste scharnier (5) vast met behulp van schroeven (1) op de linkerbovenkant van de koelkast.
12. Let erop dat de scharnierpin van het bovenste scharnier moet passen in de uitsparing in de linkerbovenkant van de deur.
13. Controleer of u alle schroeven stevig heeft vastgeschroefd.
14. Maak het bovenblad in de omgekeerde volgorde van stap 1 weer vast.



**FIGUUR 1**



**FIGUUR 2**

FIGUUR 1 – TOONT DE POSITIE VAN DE ONDERDELEN VOORDAT DE DEUR WERD OMGEKEERD.

FIGUUR 2 – TOONT DE POSITIE VAN DE ONDERDELEN NADAT DE DEUR WERD OMGEKEERD.

### **VOORDAT U EEN REPARATIESERVICE OPBELT:**

Verzoeken wij u de onderstaande punten te controleren:

#### **De diepvries werkt niet.**

Controleer of de stekker goed in het stopcontact zit.

Controleer of het stopcontact onder stroomspanning is door er een ander apparaat op aan te sluiten. Wanneer het andere apparaat werkt controleert u de zekering in de stekker van de diepvries.

#### **De diepvries maakt lawaai.**

Controleer of het apparaat waterpas staat en niet met een ander apparaat of keukenmeubilair in contact komt.

#### **De diepvries is niet voldoende koud.**

Nadat de deur te vaak werd geopend of een tijdje werd opengelaten duurt het even voordat de diepvries weer de ingestelde temperatuur bereikt.

Controleer of de luchtstroom rondom de diepvries niet belemmerd wordt door te weinig vrije ruimte.

Indien een grote hoeveelheid vers voedsel in de koelkast is geplaatst.

### **Wat u moet doen en wat u niet mag doen**

Doen- Ontdooi de ijskast regelmatig en maak hem dan schoon (zie "Ontdooien").

Doen- Controleer de inhoud van de koelvakken af en toe.

Doen- Bewaar bereid voedsel uit de winkel volgens de instructies op de verpakking.

Doen - Kies steeds kwaliteitsvol vers voedsel en wees zeker dat het proper is alvorens het in te vriezen

Doen- Verpak alle etenswaren in polytheenzakken voor etenswaren en maak de zakken zoveel mogelijk luchtdicht.

Niet doen- Bewaar geen giftige of gevaarlijke stoffen in uw diepvries. De ijskast is uitsluitend bestemd voor het bewaren van etenswaren.

Niet doen - Consumeer voedsel dat gedurende een te lange periode werd ingevroren

Niet doen- Laat de deur nooit lange tijd open, omdat hierdoor het apparaat meer energie gaat verbruiken en dit overmatige ijsvorming veroorzaakt.

Niet doen- Gebruik geen scherpe voorwerpen zoals messen of vorken om het ijs te verwijderen. Alleen gebruik maken van een plastic schraper.

Niet doen - Bewaar warm voedsel in de diepvries. Laat het eerst afkoelen.

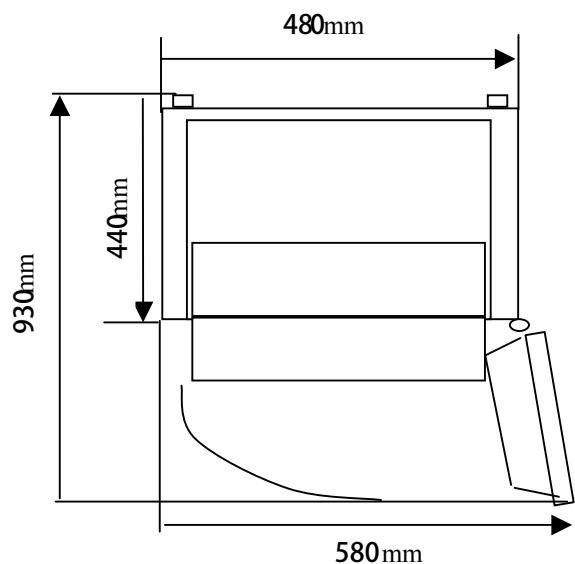
Niet doen - Bewaar flessen met vloeistof of blikjes met prikdrank in de diepvries, deze kunnen barsten

Niet doen - Geef kinderen ijsjes of waterijsjes die rechtstreeks uit de diepvries komen. Het ijs kan aan de lippen kleven door de lage temperatuur.

Niet doen - Probeer ontdooid voedsel te bewaren; het moet binnen 24 uur worden geconsumeerd of laten koken en opnieuw invriezen.

**Technische gegevens:**

Merk	Proline
Type apparaat	Diepvries
Aantal sterren	✱ ✱ ✱ ✱
Totaal volume	70L
Totaal bruikbaar volume	64L
Diepvries bruikbaar volume	64L
Invriescapaciteit	3.0kg/24h
Nominale stroomingang	90W
Nominale stroom	0.6A
Klimaatklasse + reikwijdte omgevingstemperatuur	N (+16°C to +32°C)
Energielabel (1)	A+
Stroomverbruik (kWh/jaar) (2)	164 kWh/year
Stroomvoeding	220-240V~, 50Hz
Geluid [dB(A)re 1 pW]	<39 dB(A)
Agente refrigerante	R600a/36g
Buitenafmetingen (B x D x H)	480mm*520mm*850mm
Koelvloeistof blaasgas	Cyclopentane
Netto gewicht	26kg
(1) Energielabel: A+++.....D (A+++ = economisch ; D = minder economisch)	
(2) Het werkelijke stroomverbruik is afhankelijk van de gebruiksomstandigheden en de plaatsing van het apparaat.	



Wij verontschuldigen ons voor eventuele ongemakken veroorzaakt door kleine onnauwkeurigheden, die in deze gebruiksaanwijzing kunnen voorkomen omdat wij onze producten voortdurend verbeteren en ontwikkelen.

# PROLINE

CONGELADOR BAJO  
MOSTRADOR 48 cm

MANUAL DE INSTRUCCIONES

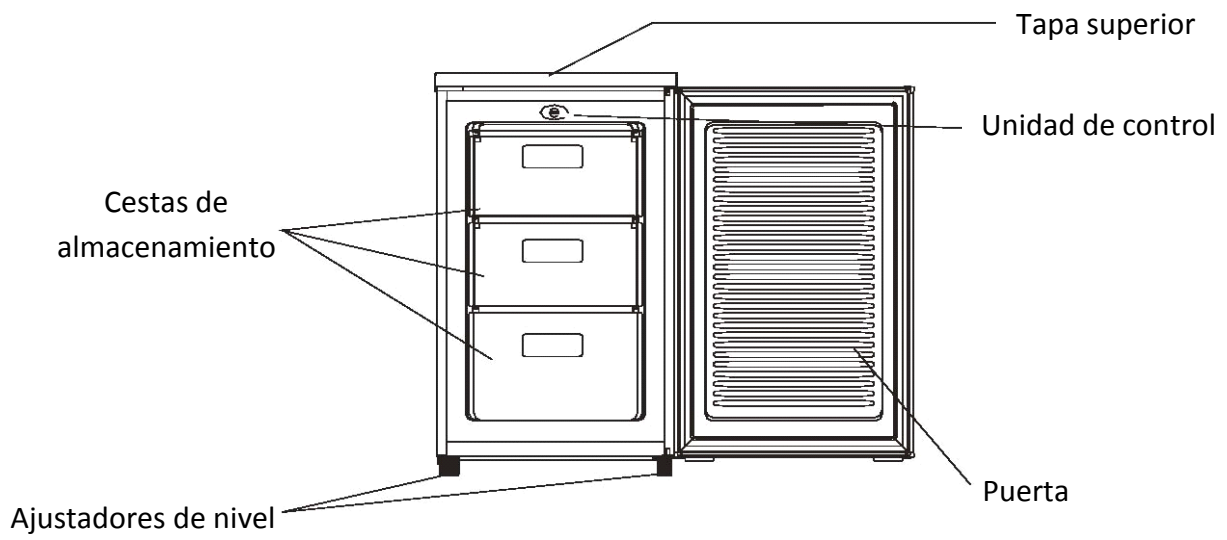
MODELO NÚM.: PFZ175WA-F



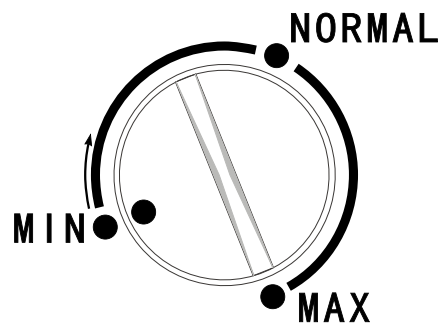
## ÍNDICE

Nombres de componentes.....	2
Seguridad de la información.....	3
Advertencias.....	4
Información importante.....	6
Control de temperatura.....	6
Instalación.....	7
Eliminación.....	7
Ruido en su aparato.....	7
Comprar para alimentos congelados.....	8
Congelar alimentos frescos.....	8
Almacenar alimentos congelados.....	8
Periodos de apagado prolongados.....	9
Fallo de energía.....	9
Descongelar el congelador.....	9
Limpieza y mantenimiento.....	9
Inversión de la puerta.....	10
Resolución de problemas.....	11
Qué hacer y qué no hacer.....	11
Datos técnicos.....	12

## Nombres de componentes



## Unidad de control



**Antes de usar este aparato le rogamos que lea con atención estas instrucciones y que las conserve para su uso futuro.**

### **SEGURIDAD DE LA INFORMACIÓN:**

- Este aparato está diseñado para funcionar con una tensión entre 220 -240 voltios. Por favor compruebe que la tensión coincide con la de su alimentación de red local. EL hecho de no usar una tensión correcta causará la anulación de la garantía y puede dañar el aparato.
- Este aparato solo debe ser usado para el propósito para el cual fue diseñado, e decir, congelar o almacenar alimentos comestibles y no se deberá usar para ningún otro fin.
- Este aparato está diseñado solamente para uso doméstico o en el hogar y no deberá ser usado para ningún otro propósito.. Cualquier otro uso podrá invalidar la garantía y podría ser peligroso.
- No se debe poner en funcionamiento el aparato con un cable de alimentación o clavija dañados, si el aparato no funciona correctamente o si ha quedado dañado de alguna forma, deberá ponerse en contacto con la tienda donde compró el aparato para más información.
- Se debe tener un cuidado extremo cuando se mueve un aparato y es pesado y puede tener bordes afilados debajo de la base.
- Este aparato está diseñado para su uso en interiores exclusivamente. No se debe usar ni guardar en exteriores (este aparato no será expuesto a la lluvia).
- Desconectar de la toma de red retirando la clavija del enchufe antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento o si el aparato no va a ser usado durante un largo periodo de tiempo.
- No colocar este aparato cerca de superficies calientes o expuesto a la luz solar directa.
- Este aparato se usa para congelar alimentos frescos y para guardar la comida precongelada.
- Si desecha un aparato de refrigeración antiguo con un candado o con un pestillo integrado en la puerta o tapa, asegúrese de que se deja en un estado desactivado para evitar que los niños queden atrapados cuando estén jugando.

Puede que este aparato no funcione consistentemente (posibilidad de descongelación del contenido o la temperatura demasiado caliente en el compartimento de alimentos congelados) cuando durante un periodo amplio de tiempo está ubicado en algún lugar con temperaturas inferiores al extremo frío del intervalo de temperaturas para el cual se diseñó dicho aparato. Los alimentos que se van a congelar no deben estar en contacto directo con alimentos que ya estén almacenados.



## ADVERTENCIAS

- Este aparato ha sido concebido para uso exclusivamente doméstico y no se debe utilizar con ningún otro objetivo ni aplicación, como el uso no doméstico o con fines comerciales.
- Si el cable eléctrico está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante, el servicio técnico o persona con formación similar para evitar cualquier peligro.
- Este aparato podrá ser utilizado por menores a partir de los 8 años o personas con deficiencias físicas, sensoriales o mentales, o que no tengan suficiente experiencia o conocimientos en el uso de este producto, siempre que sean supervisados o hayan sido instruidos acerca del uso seguro del aparato y comprendan los peligros que conlleva. Los niños no deberán jugar con el aparato. Los niños no deberán realizar tareas de limpieza o mantenimiento sin supervisión de un adulto.
- El aparato no debe estar expuesto a la lluvia.
- **ADVERTENCIA:** Para evitar un accidente provocado por la inestabilidad del aparato, este deberá ser instalado de acuerdo con las instrucciones.
- **ADVERTENCIA:** Mantenga los orificios de ventilación, de la carcasa del aparato o de la estructura incorporada, sin obstrucciones.
- **ADVERTENCIA:** No utilice ningún dispositivo mecánico ni otros medios para acelerar el proceso de descongelación, y siga solo las indicaciones del fabricante.
- **ADVERTENCIA:** No dañe el circuito refrigerante.
- **ADVERTENCIA:** No utilice aparatos eléctricos dentro de los compartimentos para la conservación de alimentos del aparato, a menos que sean del tipo recomendado por el fabricante.
- No guarde en este aparato sustancias explosivas como latas de aerosol con propelente inflamable.
- **ADVERTENCIA:** El sistema de refrigeración está sometido a alta presión. Consulte con el servicio técnico oficial, antes de eliminar el producto.
- **ADVERTENCIA:** El sistema contiene refrigerante a alta presión. No manipule el sistema. Cualquier reparación debe ser realizada solo por personal cualificado.

**INSTALACIÓN: ESTE APARATO NO SE DEBE INSTALAR EN ZONAS EXCESIVAMENTE HÚMEDAS O FRÍAS, POR EJEMPLO PEQUEÑAS CONSTRUCCIONES SUPLEMENTARIAS, GARAJES O BODEGAS.**

Los alimentos descongelados no se deben volver a congelar excepto cuando previamente hayan sido cocinados para eliminar las bacterias perjudiciales. El marisco descongelado nunca se debe volver a congelar.

**Durante la instalación, reparación:**

El aparato se debe colocar sobre una superficie horizontal y asegurar su ventilación. **No** intente sustituir ni reparar componentes usted mismo, pida ayuda al servicio técnico, si fuera necesario.

**Manipulación:**

Manipule el aparato con precaución para evitar posibles daños.

### INFORMACIÓN IMPORTANTE:

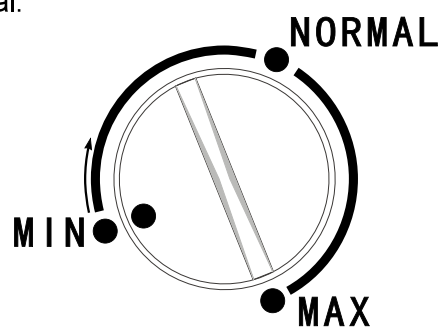
- Este aparato está diseñado para funcionar a temperatura ambiente (temperatura del aire circundante) entre 16 y 32 °C. Si se superan estas temperaturas, es decir, más frío o más calor, el aparato no funcionará de forma correcta. En caso de que las temperaturas ambientales se superen durante largos periodos, la temperatura de la sección del congelador subirá por encima de -18 y se puede estropear la comida.
- Eliminar todos los materiales de embalaje del aparato. Lavar el interior del armario con agua templada y bicarbonato sódico (5ml a 0,5 litros de agua). Secar concienzudamente el aparato.
- Cuando se use el congelador por primera vez o después de descongelar, se debe girar el control del termostato a la posición máxima durante al menos 2 horas antes de introducir el alimento que se va a almacenar y después reajustar a la posición normal.
- Si hay un fallo de energía, no se debe abrir la puerta. Los alimentos congelados no deben estar afectados si el fallo dura menos de 12 horas. Si el tiempo es mayor, entonces se deberá comprobar los alimentos y o bien comer inmediatamente o bien cocinar y después recongelar.

### CONTROL DE TEMPERATURA:

- El control del termostato está situado sobre el hueco del congelador.
- (Por favor, vea el diagrama en la descripción del aparato).
- Este control de termostato regula la temperatura del congelador.
- MIN es la temperatura más caliente:
- NORMAL es para una temperatura de funcionamiento normal:
- MÁX es la temperatura más fría:

La temperatura de almacenamiento puede estar afectada por:

- La temperatura ambiente
- La frecuencia de apertura de la puerta
- Cuántos alimentos se almacenan
- Posición del aparato



Para determinar el valor de ajuste correcto del termostato de temperatura, se deben tener en cuenta todos estos factores y puede ser necesario reajustar el termostato de la temperatura.

### INSTALACIÓN:

Este aparato debe estar colocado sobre una superficie estable plana; cualquier desnivel puede ser rectificado ajustando las dos patas delanteras atornillándolas o desatornillándolas.

No colocar este aparato en una zona excesivamente fría o húmeda tal como un garaje, sótano, etc.

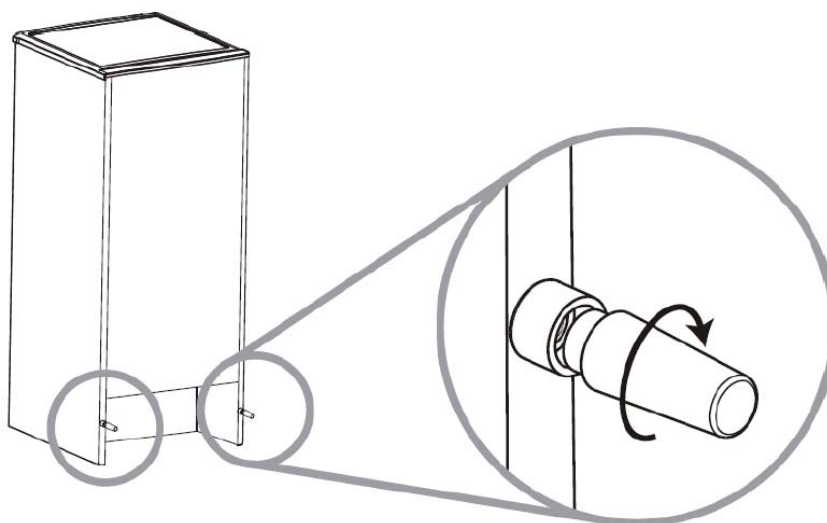
No ubicar su congelador cerca de una fuente de calor, cocina EG, calentador o radiador. Evitar también la luz solar directa.

Se debe dejar una distancia de 10 cm entre los laterales de este aparato y cualquier armario o pared adyacente para permitir una circulación de aire adecuada. El aparato no está diseñado para una instalación empotrada ("integrada"). NOTA: Si el aparato está colocado sobre una alfombra, cubierta blanda de suelo deberá reajustar las patas delanteras cuando el aparato haya tenido tiempo para asentarse.

### Separadores adicionales para un mejor rendimiento

Hay 2 separadores adicionales en la bolsa del manual de instrucciones. Le sugerimos que instale estos 2 separadores en su frigorífico de acuerdo con el diagrama mostrado más abajo.

Nota: el montaje de estos separadores no es esencial, pero garantizará suficiente espacio para que pueda circular el aire y mejore la refrigeración.



### ELIMINACIÓN:

Como los aparatos de refrigeración antiguos pueden contener CFC que pueden dañar la capa de ozono, cuando deseche cualquier aparato de refrigeración, deberá ponerse en contacto con su departamento local de residuos para pedir consejo sobre el método correcto de eliminación de residuos.

El gas de refrigeración contenido en el circuito de este aparato es Isobutano (R600a); causa un nivel bajo de polución pero es inflamable, por lo tanto póngase en contacto con su departamento local de eliminación de residuos para asesorarse sobre el método correcto de eliminación de residuos.

### RUIDO DE SU APARATO:

Puede observar algunos ruidos bastante inusuales. Los ruidos son causados por la circulación de refrigerante en el sistema de refrigeración. Se ha agudizado más desde la introducción de gases libres CFC. Esto no es un fallo y no afectará a las prestaciones de su congelador.

### **COMPRAR ALIMENTOS CONGELADOS:**

El aparato está clasificado como congelador de 4 estrellas y puede congelar alimentos frescos y almacenar alimentos precongelados. Cuando compre alimentos congelados, mire las directrices de almacenamiento del embalaje. Podrá almacenar cada artículo de alimentación congelado durante el periodo mostrado según la clasificación de 4 estrellas.

### **CONGELAR ALIMENTOS FRESCOS:**

- Vea la hoja de datos técnicos en la parte posterior de este folleto para conocer la cantidad máxima permisible de alimentos frescos en kilogramos que se puede congelar en cualquier periodo de 24 horas. No congele nunca más del máximo permisible.
- Se recomienda ajustar el botón del termostato a la posición máxima para congelar los alimentos frescos lo más rápidamente posible.
- Asegúrese de que el proceso de congelación se desarrolla en condiciones estrictamente higiénicas porque la congelación por sí sola no esteriliza los alimentos.
- No introduzca alimentos calientes o templados en el congelador.
- Antes de congelar los alimentos, envuélvalos con papel de aluminio, film de plástico, introdúzcalos en bolsas de plástico o dentro de recipientes herméticos. De este modo se evitará que los alimentos se sequen y la transferencia de los olores fuertes de algunos alimentos a otros más suaves.
- Para congelar carne cruda, deberá envolverla en bolsas de plástico o introducirla en recipientes herméticos y colocarla en la estantería más baja para evitar la contaminación cruzada de otros alimentos.
- No permita que la carne cruda entre en contacto con los alimentos cocidos.
- **NOTE:** La temperatura ambiente de los alimentos recién introducidos en el frigorífico y la frecuencia de apertura de la puerta afectan a la temperatura del frigorífico. Si fuera necesario, cambie el ajuste del termostato.

### **ALMACENAR ALIMENTOS CONGELADOS:**

- Todos los productos de alimentación congelados que compre deberán ser colocados en el congelador lo antes posible para evitar los alimentos congelados se descongelen y echen a perder.
- Se deberán seguir siempre todas las recomendaciones de almacenamiento impresas en el embalaje de los alimentos congelados por el fabricante.
- Para hacer cubitos de hielo, rellenar una bandeja de cubitos de hielo con agua limpia hasta llenar los  $\frac{3}{4}$  de la misma y colocarla en el cajón superior del congelador.
- Cuando se haya formado el hielo, podrá retirar los cubitos de hielo sujetando la bandeja bajo agua fría corriente para así ayudarle a retirar dichos cubitos.

### **CÓMO DESCONGELAR ALIMENTOS CONGELADOS:**

- Descongelar a temperatura ambiente. No olvidar que descongelar en una zona caliente fomenta el crecimiento de bacterias.
- Asegurarse siempre de que no hay hielo en los alimentos antes de cocinar, particularmente con carne y pescado. Estos cristales indican que el alimento no está totalmente descongelado y puede causar cristales a temperaturas más bajas cuando se cocina. Las temperaturas de cocción más bajas pueden no destruir las bacterias.
- Cocinar los alimentos lo antes posible tras la descongelación.
- Secar y retirar cualquier líquido que se pierda durante la descongelación.

### **DESCONGELAR ALIMENTOS CONGELADOS:**

- Para algunos alimentos, no es necesario descongelar los alimentos antes de cocinar. Las verduras y la pasta se puede añadir directamente al agua hirviendo o a cocinados con vapor. Las salsas y sopas congeladas se pueden poner en una sartén y calentarse suavemente hasta su descongelación.

### **CONSEJOS DE SEGURIDAD DE ALIMENTOS:**

- No recongelar nada que se haya descongelado a menos que cocine de nuevo para eliminar las bacterias dañinas. Nunca recongelar mariscos descongelados.

### **PERIODOS DE DESCONEXIÓN PROLONGADOS:**

- Si el aparato no se usa durante un largo periodo de tiempo, proceda de la forma siguiente.
- Desconectar de la toma de red retirando la clavija del enchufe de la red.
- Limpiar y secar el interior según las instrucciones en el encabezado de limpieza del aparato.
- Dejar la puerta abierta para impedir que se acumule cualquier olor desagradable mientras no esté en uso el aparato.

### **FALLO DE ENERGÍA:**

- Si hay un fallo de energía durante menos de 12 horas, mantener la puerta cerrada. Los alimentos congelados no se deberían ver afectados si el fallo dura menos de ese tiempo.
- Se puede dar una protección adicional cubriendo el aparato con dos o tres mantas gruesas.
- Si se anticipa un fallo de energía de larga duración, intentar colocar los alimentos en otro aparato o almacén frío, si es posible.
- Si el corte de energía dura más de 12 horas entonces comprobar el contenido del congelador. Si se ha descongelado el alimento, cocinar y recongelar el alimento o si no deberá consumirse inmediatamente. Nunca volver a congelar alimentos que hayan sido descongelados.

### **DESCONGELAR EL CONGELADOR:**

El congelador necesitará descongelarse periódicamente o cuando la escarcha tenga un grosor superior a los 3mm.

- Antes de descongelar, ajuste el aparato a super congelación durante 24 horas para reducir la temperatura de los alimentos lo máximo posible. Esto impedirá que los alimentos se descongelen rápidamente al retirarlos del aparato.
- Desenchufar de la toma de la red
- Retirar todos los alimentos congeklados y envolverlos en mantas gruesas o en varias capas de periódico para retener el frío o moverlo a otro congelador.
- Por favor, tenga en cuenta que una elevación del alimento congelado durante la descongelación manual podría acortar la vida de almacenamiento.
- Dejar la puerta del congelador abierta con un contenedor adecuado bajo la parte anterior para capturar el agua mientras se funde la escarcha.
- Cuando el congelador está totalmente descongelado, limpiar el interior (ver la sección sobre limpieza y mantenimiento). Entonces cerrar la puerta y conectar a la toma de red. Colocar el control de temperatura del termostato a super e introducir sus alimentos congelados. Dejar funcionando el congelador durante aproximadamente 4 horas en ese ajuste y después reajustar a su configuración normal.

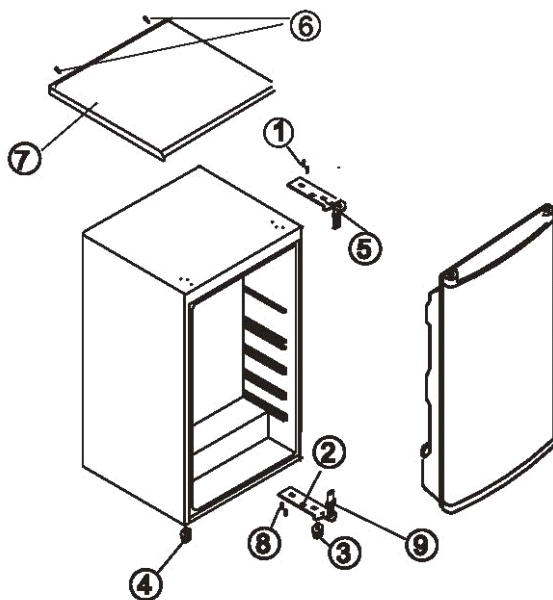
### **LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO:**

- Antes de realizar cualquier tarea de limpieza o mantenimiento se debe desconectar el aparato de la toma de red retirando el enchufe.
- Se recomienda que cuando se limpie el aparato tanto en el interior como en el exterior se utilice agua templada y un poco de bicarbonato sódico. (5ml a 0,5 litros de agua). Secar concienzudamente el aparato antes de volver a introducir los alimentos.
- Limpieza exterior: lavar el armario exterior con agua jabonosa templada y asegurarse de no usar agua cerca de cualquier componente eléctrico en la parte posterior del armario.
- Puede haber bordes afilados en el lado inferior del producto, así que se debe tener cuidado con la limpieza o mantenimiento.
- Una o dos veces al año limpiar el polvo del condensador situado en la parte posterior del aparato, con un cepillo o un aspirador, ya que la acumulación de polvo afectará al rendimiento del aparato y causará un consumo excesivo de electricidad.

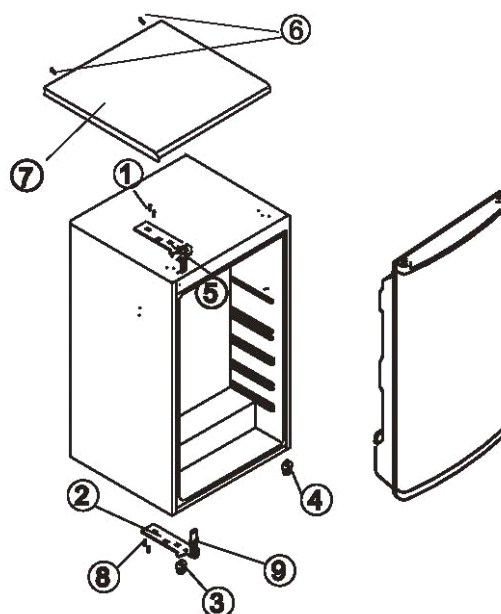
## Inversión de la puerta

¡Atención! Cuando se cambia la forma de apertura de la puerta, no se debe conectar el aparato a la red. Retirar el enchufe de la red antes de trabajar en la puerta.

1. Retirar los dos tornillos (6) y retirar la encimera (7) elevando la parte posterior y empujándola hacia delante.
2. Retirar los dos tornillos (1) y retirar la bisagra superior (5) desde el lado derecho del armario.
3. Levantar la puerta fuera del alfiler de la bisagra inferior y colocarla en un lugar seguro para evitar dañarla.
4. Retirar la pata (3) y los dos tornillos (8) y después retirar la bisagra inferior (2) con el alfiler de la bisagra (9).
5. Desatornille la puerta delantera izquierda (4) y trasládela al lado derecho.
6. Desatornille el alfiler de la bisagra (9) de la bisagra inferior (2) y atorníllela en el otro lado (invertida).
7. Atornille la bisagra inferior (2) en su posición en el lado izquierdo inferior con los dos tornillos (8).
8. Vuelva a colocar la pata (3) en el lado inferior izquierdo.
9. Introducir la puerta en el alfiler de la bisagra inferior y alinearla con la apertura del hueco en su posición cerrada.
10. Retirar el protector de corriene del agujero en la parte superior izquierda de la puerta y trasladarlo al lado derecho.
11. Atornillar la bisagra superior (5) en su posición con tornillos (1) en la parte superior izquierda del armario.
12. Asegurarse de que el alfiler de bisagra situado en la bisagra superior se localiza en el agujero del lado superior izquierdo de la puerta.
13. Asegurarse de que ha apretado firmemente todos los tornillos.
14. Volver a ajustar la encimera (7) en orden inverso al paso 1.



**FIGURA 1**



**FIGURA 2**

FIGURA 1 – POSICIÓN REPRESENTATIVA DE LOS COMPONENTES ANTES DE LA INVERSIÓN DE LA PUERTA.

FIGURA 2 – POSICIÓN REPRESENTATIVA DE LOS COMPONENTES DESPUÉS DE LA INVERSIÓN DE LA PUERTA

## RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Antes de solicitar un servicio, se deben comprobar los puntos siguientes.

### **No funciona el congelador**

- Comprobar que la clavija está introducida correctamente en la toma de red.
- Comprobar que hay energía en la toma de red enchufando otro aparato, si el otro aparato funciona comprobar el fusible de la clavija del congelador.

### **El congelador es ruidoso cuando está en funcionamiento**

- Comprobar que el congelador está nivelado y que no está en contacto con otro aparato o mueble de cocina.

### **Si el congelador no enfría suficientemente**

- Si la puerta se ha abierto demasiado a menudo, o si se ha dejado abierta durante un tiempo, le llevará un tiempo al congelador alcanzar su temperatura establecida.
- Comprobar que el flujo de aire sobre la parte posterior del congelador no se ha reducido debido a un espacio insuficiente.
- Si se ha introducido una gran cantidad de alimentos frescos

### **Qué hacer y qué no hacer:**

**Hacer**-Limpiar y descongelar su aparato con regularidad (Ver "Descongelar")

**Hacer**-Comprobar el contenido de los compartimentos muy a menudo.

**Hacer**-Almacenar alimentos preparados comercialmente según las instrucciones dadas en los paquetes.

**Hacer**-Elegir alimentos frescos de alta calidad y asegurarse de que se limpian concienzudamente antes de congelarlos.

**Hacer**-Envolver todos los alimentos en bolsas de polietileno de calidad para alimentos o en contenedores rígidos de aire y asegurarse de que se expulsa el aire completamente.

**No hacer**-Almacenar sustancias venenosas o peligrosas en su congelador. Ha sido diseñado para congelar alimentos comestibles solamente.

**No hacer**-Consumir alimentos que han estado congelados durante un tiempo excesivo.

**No hacer**-Dejar la puerta abierta durante largos periodos ya que esto hará que el aparato tenga un funcionamiento más costoso y que pueda causar formación de hielo.

**No hacer**-Usar objetos afilados tales como cuchillos para retirar el hielo del aparato. Usar solo un raspador plástico

**No hacer**-Poner alimentos calientes en el aparato. Dejarlos enfriar a la temperatura ambiente.

**No hacer**-Poner botellas llenas de líquido o latas selladas que contengan líquidos carbonatados en el congelador ya que pueden explotar.

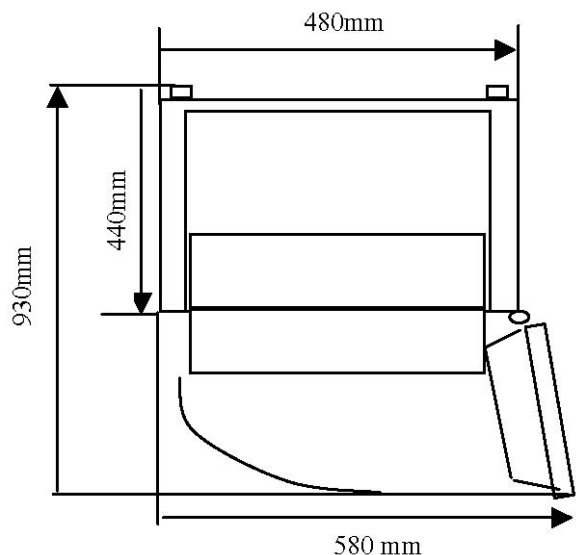
**No hacer**-Dar helados y trozos de hielo a los niños directamente del congelador ya que la baja temperatura puede causar que "quemaduras heladas" en los labios.

**No hacer**-Intentar mantener alimentos congelados que se han descongelado; deberían comerse en un plazo de 24 horas o cocerse y volver a congelar.



## Datos técnicos

Marca	Proline
Tipo de aparato	Congelador vertical bajo mostrados
Clasificación de estrellas	✱ ✱ ✱
Volumen total bruto	70L
Volumen de almacenamiento total	64L
Volumen de almacenamiento de congelador	64L
Capacidad de congelación	3,0 kg/ 24 horas
Valor entrada potencia	90W
Valor corriente	0,6 A
Clase de clima + intervalo ambiente	N (+ 16 °C a + 32°C)
Clase de energía (1)	A+
Consumo de energía (kWh/año) (2)	164 KWH /año
Tensión de suministro	220-240 V-, 50 Hz
Ruido (dB(A) re 1 pW	< 39 dB (A)
Refrigerante / Cantidad	R600a/36g
Dimensiones producto (ancho x profundo x alto)	480 mm x 520 mm x 850 mm
Gas soplado aislamiento	Ciclopentano
Peso neto	26 kg
(1) Clase de energía: A+++ D (A+++= económico...D= menos económico)	
(2) El consumo real de energía depende de las condiciones de uso y de la ubicación del aparato	



Nos disculpamos por cualquier inconveniente que pueda generarse por inconsistencias menores en estas instrucciones, las cuales podrían aparecer como resultado del desarrollo y mejora del producto.

# PROLINE

48cm MRAZNIČKA POD PULT  
NÁVOD K POUŽITÍ

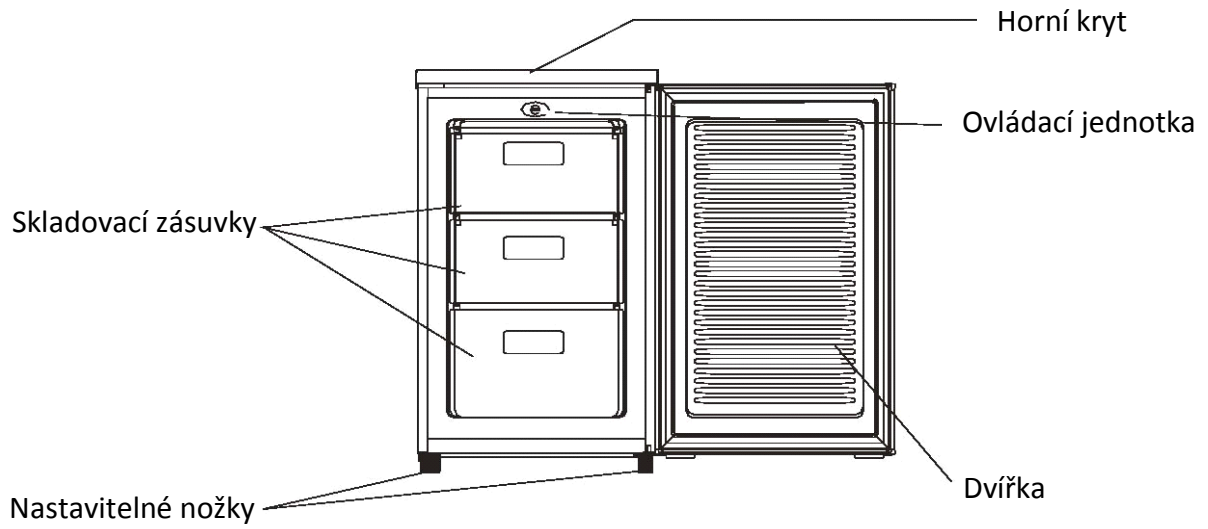
MODEL Č.: PFZ175WA-F



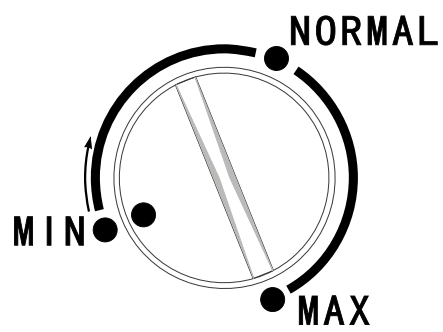
## OBSAH

NÁZVY ČÁSTÍ.....	2
BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE.....	3
UPOZORNĚNÍ.....	4
DŮLEŽITÉ INFORMACE.....	6
OVLÁDÁNÍ TEPLoty:.....	6
INSTALACE.....	7
LIKVIDACE.....	7
HLUK VYCHÁZEJÍCÍ ZE SPOTŘEBIČE:.....	7
NÁKUP ZMRAŽENÝCH POTRAVIN.....	7
MRAŽENÍ ČERSTVÝCH POTRAVIN.....	8
SKLADOVÁNÍ MRAŽENÝCH POTRAVIN:.....	8
DLOUHODOBÉ ODSTAVENÍ:.....	8
VÝPADEK NAPÁJENÍ:.....	9
ROZMRAŽOVÁNÍ MRAZNIČKY:.....	9
ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA:.....	9
OTOČENÍ DVÍŘEK:.....	10
ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ:.....	11
CO DĚLAT A NEDĚLAT:.....	11
TECHNICKÉ ÚDAJE.....	12

## Názvy část



## Ovládací jednotka



**Před použitím spotřebiče si prosím pečlivě přečtete tyto pokyny a uschovejte je pro budoucí použití.**

## **BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE**

- Tento spotřebič je navržen pro použití v síti s napětím 220 – 240 V. Zkontrolujte, zda napětí odpovídá vaší místní síti. Pokud použijete nesprávné napětí, ztratíte nárok na záruku a může dojít k poškození spotřebiče.
- Tento spotřebič musí být použit pouze za určeným účelem, tj. mražení nebo uložení domácích požitelných potravin a nesmí být použit za jiným účelem.
- Tento spotřebič je určen pouze pro domácí použití/použití v domácnosti a nesmí být použit za jakýmkoli jiným účelem. Jakékoli jiné použití může způsobit ztrátu nároku na záruku a může být nebezpečné.
- Nepoužívejte spotřebič s poškozeným přírodním kabelem nebo zástrčkou, pokud spotřebič nefunguje nebo je jinak poškozený, obraťte se na prodejce, u kterého jste spotřebič zakoupili.
- Buďte obzvláště opatrní při přemísťování spotřebiče je těžký a může mít ostré hrany ve spodní části.
- Tento spotřebič je určen pouze pro použití v interiéru. Nepoužívejte ani jej neskladujte venku (tento spotřebič nesmí být vystaven dešti).
- Spotřebič vypněte odpojením zástrčky ze zásuvky před jakoukoli údržbou, nebo pokud nebude spotřebič delší dobu používán.
- Spotřebič neumísťujte do blízkosti horkých povrchů nebo na přímé slunce.
- Tento spotřebič se používá pro mražení čerstvých potravin nebo uložení již zmražených potravin.
- Pokud likvidujete staré chladicí zařízení se zámkem nebo západkou připevněnou na dveře nebo víko, ujistěte se, že jsou nefunkční, aby nedošlo k uvíznutí dětí při hře.

Tento spotřebič nemusí pracovat důsledně (možnost rozmražení obsahu nebo vysoká teplota v prostoru pro mražené potraviny), pokud je po delší dobu pod spodní hranicí teplotního rozmezí chlazení, pro kterou je spotřebič navržen.

Potraviny ke zmražení by neměly být umístěny do přímého kontaktu s již uloženými potravinami.

## UPOZORNĚNÍ

- Tento přístroj je navržen pouze pro domácí použití, nesmí být použit na žádné jiné účely a nesmí se tedy používat např. mimo domácnosti nebo pro komerční účely.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, servisním pracovníkem nebo obdobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo nebezpečí.
- Tento přístroj mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou tyto osoby pod dohledem nebo byly řádně poučeny ohledně použití spotřebiče bezpečným způsobem a chápou možná rizika spojená s jeho používáním. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti, pokud nejsou pod dohledem dospělé osoby.
- Přístroj nevystavujte dešti.
- **UPOZORNĚNÍ:** Přístroj připevněte podle pokynů, abyste předešli nebezpečí způsobenému nestabilitou přístroje.
- **UPOZORNĚNÍ:** Větrací otvory v místě úschovy přístroje nebo ve vestavěné skříni udržujte volné.
- **UPOZORNĚNÍ:** Nepoužívejte žádné přístroje pro urychlené rozmrazení, kromě doporučených výrobcem.
- **UPOZORNĚNÍ:** Chladicí obvod se nesmí poškodit.
- **UPOZORNĚNÍ:** V přihrádce pro jídlo uvnitř přístroje nepoužívejte žádné elektrické přístroje, kromě doporučených výrobcem.
- V přístroji neuchovávejte výbušné předměty, jako jsou spreje s hořlavým obsahem.

- Downloaded from [www.vandenborre.be](http://www.vandenborre.be)
- **UPOZORNĚNÍ:** Chladicí systém je pod vysokým tlakem. Před likvidací kontaktujte kvalifikovaného servisního pracovníka.
  - **UPOZORNĚNÍ:** Systém obsahuje chladicí jednotku pod vysokým tlakem. Nemanipulujte se systémem. Může být opravován pouze kvalifikovanou osobou.

**INSTALACE: NEINSTALUJTE SPOTŘEBIČ NA MÍSTECH, KTERÁ JSOU PŘÍLIŠ VLHKÁ NEBO CHLADNÁ, JAKO JSOU PŘÍSTAVBY, GARÁŽE NEBO VINNÉ SKLEPY.**

Nikdy nezmrazujte rozmražené potraviny kromě případů, kdy byly předtím uvařeny, abyste eliminovali škodlivé bakterie. Nikdy znovu nezmrazujte mořské plody, které již byly rozmraženy.

Instalace, servis:

Spotřebič musí být umístěn na vodorovné podlaze a ventilace zůstat volná.

Nepokoušejte se sami vyměnit nebo opravit žádné díly, pokud je to nutné, požádejte o pomoc servisní agenturu.

Zacházení:

Vždy zacházejte s přístrojem, aby se zabránilo poškození.

## DŮLEŽITÉ INFORMACE

- Tento spotřebič je navržen pro provoz v prostředí s teplotami (okolní teplota vzduchu) mezi 16°C a 32°C . Pokud budou tyto teploty překročeny, např. budou nižší nebo vyšší, spotřebič nebude fungovat správně. Pokud bude okolní teplota překročena delší dobu, zvýší se teplota v mrazničce nad - 18 °C a může dojít k znehodnocení potravin.
- Odstraňte ze spotřebiče všechny obalové materiály. Omyjte vnitřní část mrazničky vlažnou vodou obsahující jedlou sodu (5 ml na 0,5 l vody). Důkladně spotřebič vysušte.
- Při prvním použití mrazničky nebo po rozmrazování nastavte před uložením potravin termostat na maximum na nejméně 2 hodiny poté jej nastavte do normální pozice
- Pokud dojde k výpadku napájení, neotevírejte dvířka. Pokud výpadek netrvá déle než 12 hodin, zmražené potraviny by neměly být ohroženy. Pokud výpadek trvá déle, je nutné potraviny zkontrolovat a ihned zkonsumovat nebo je tepelně upravit a opět zmrazit.

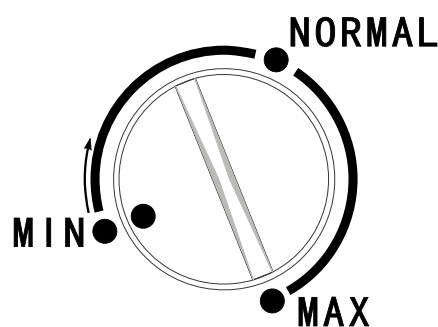
## OVLÁDÁNÍ TEPLoty:

- Termostat je umístěn nad prostorem mrazničky.
- (viz diagram popisu spotřebiče).
- Termostat reguluje teplotu v mrazničce.
- MIN je nejvyšší teplota:
- NORMAL je normální provozní teplota:
- MAX je nejnižší teplota:

Skladovací teplota může být ovlivněna:

- Pokojovou teplotou
- Četností otvírání dvířek
- Množstvím skladovaných potravin
- Umístěním spotřebiče

Při určování správného nastavení teploty termostatu musí být všechny tyto faktory zohledněny a může být nutné provést novou úpravu nastavení teploty termostatu.





## INSTALACE

Tento spotřebič musí být umístěn na rovném stabilním povrchu, nerovnosti mohou být upraveny pomocí nastavení dvou předních nožek, jejich vyšroubováním nebo zašroubováním.

Neumísťujte spotřebič do příliš chladných nebo vlhkých prostor, jako je garáž nebo sklep atd.

Neumísťujte mrazničku do blízkosti zdrojů tepla, např. sporáku, bojleru nebo radiátoru. Také se vyvarujte přímého slunečního světla.

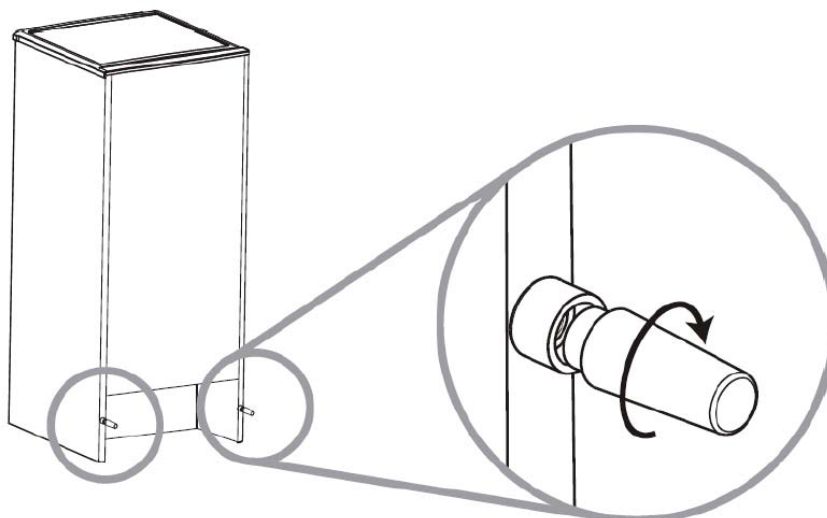
Pro zajištění dostatečné cirkulace vzduchu musí být ponechán mezi stěnami spotřebiče a přilehlé skříňky prostor 10 cm. Spotřebič není navržen pro vestavnou montáž („zabudování“).

POZNÁMKA: Pokud je spotřebič umístěn na koberci, měkké podlahové krytině, je potřeba opět nastavit přední nožky, jakmile se spotřebič časem usadí.

## Doplňkové distanční prvky pro lepší výkon

K dispozici jsou 2 doplňkové distanční prvky v sáčku s návodem k použití. Doporučujeme vám nainstalovat tyto 2 distanční prvky na chladničku dle níže uvedeného obrázku.

Všimněte si, že montáž těchto distančních prvků není nezbytná, ale zabezpečí dostatečný prostor pro cirkulaci vzduchu a lepší chladicí výkon.



## LIKVIDACE

Staré chladicí zařízení může obsahovat CFC (freon), který poškozuje ozónovou vrstvu, proto se při likvidaci chladicího zařízení obraťte na místní odbor pro nakládání s odpadem pro správný způsob likvidace.

Chladicím plynem obsaženým v okruhu spotřebiče je isobutan (R600a); způsobuje nízkou úroveň znečištění, ale je hořlavý. Pro správný postup likvidace se obraťte na místní odbor pro nakládání s odpadem.

## HLUK VYCHÁZEJÍCÍ ZE SPOTŘEBIČE:

Můžete si povšimnout neobvyklého hluku. Ten je způsoben cirkulací chladicí kapaliny v chladicím systému. Stal se zřetelnějším od zavedení plynů neobsahujících freon. Není to na závadu a nebude to mít vliv na provoz mrazničky.

## NÁKUP ZMRAŽENÝCH POTRAVIN

Spotřebič je hodnocen jako 4hvězdičková mraznička a lze v něm mrazit čerstvé potraviny nebo skladovat již zmražené potraviny.

Při nákupu mražených potravin se podívejte na Pokyny ke skladování uvedené na obalu. Budete moci skladovat každou mraženou potravinu po dobu uvedenou pro 4 hvězdičky.

Consigliamo di installare tali spaziatori nel frigorifero seguendo lo schema di seguito.

## MRAŽENÍ ČERSTVÝCH POTRAVIN

- Prohlédněte si technické údaje na zadní straně návodu s uvedeným maximálním přípustným množstvím kilogramů čerstvých potravin, které je možno zmrazit za 24 hodin. Nikdy nepřekračujte přípustné maximum.
- Pro co nejrychlejší zmrazení jídla, doporučujeme nastavit knoflík termostatu do maximální polohy.
- Zkontrolujte, zda proces mrazení probíhá za nej přísnějších hygienických podmínek, protože samotné mrazení nezvyšuje kvalitu jídla.
- Do mrazničky nikdy nedávejte horké a ani teplé jídlo.
- Před uskladněním potravin je zabalte do alobalu, folie nebo je vložte do igelitových sáčků nebo vzduchotěsných nádob. Zabráníte tak dehydrataci potravin a přenesení aroma ze silně aromatických potravin na méně aromatické.
- Syrové maso zabalte do sáčku nebo vzduchotěsné nádoby a vložte jej na nejnižší polici, aby se zabránilo kontaminaci.
- Nedovolte, aby se syrové maso dostalo do kontaktu s vařeným jídlem.
- **POZNÁMKA:** Okolní teplota právě vložených čerstvých potravin a četnost otevírání dveří ovlivňují teplotu v mrazničce. Pokud je to nutné, upravte nastavení termostatu.

## SKLADOVÁNÍ MRAŽENÝCH POTRAVIN:

- Všechny nakoupené mražené výrobky by měly být umístěny do mrazničky co nejdříve, abyste zabránili jejich rozmrazení a znehodnocení.
- Vždy dodržujte všechna doporučení o skladování vytištěná výrobcem na obalu mražených výrobků.
- Při výrobě ledových kostek naplňte formu na led ze  $\frac{3}{4}$  čistou vodou a vložte ji do horní části mrazničky.
- Když voda zmrzne, kostky ledu lze vyjmout vložením formy pod studenou tekoucí vodou.

## JAK ROZMRAZOVAT POTRAVINY:

- Rozmrazujte v pokojové teplotě. Nezapomeňte, že rozmrazování v teplém prostředí podporuje růst bakterií.
- Vždy se před vařením ujistěte, že na potravinách není žádný led, především na mase a rybách. Tyto krystalky značí, že potraviny nejsou úplně rozmražené a mohou vést k nižší teplotě krystalů při vaření. Nižší teplota při vaření nemusí zničit bakterie.
- Potraviny tepelně zpracujte co nejdříve po rozmrazení.
- Nechte odkapat a poté vylijte veškerou tekutinu vytvořenou při rozmrazování.

## ROZMRAZOVÁNÍ ZELENINY:

- Některé potraviny není nutné před tepelnou úpravou rozmrazovat. Zeleninu nebo těstoviny lze přímo dát do vařící vody nebo vařit v páře. Zmražené omáčky a polévky lze vložit do hrnce a mírně zahřívát do rozmrznutí.

## TIPY PRO BEZPEČNOST POTRAVIN:

- Nikdy znovu nezmrazujte již rozmražené potraviny, pokud jste je již tepelně nezpracovali, abyste zlikvidovali škodlivé bakterie.  
Nikdy znovu nezmrazujte rozmražené měkkýše.

## DLOUHODOBÉ ODSTAVENÍ:

- Pokud není spotřebič používán delší dobu, postupujte následovně:
- Odpojte jej ze sítě elektrického napětí odpojením zástrčky ze zásuvky.
- Očistěte a vysušte vnitřní prostor podle pokynů uvedených v části o čištění lednice.
- Ponechte otevřená dvířka, abyste předešli nepříjemnému zápachu způsobenému nepoužíváním spotřebiče

## **VÝPADEK NAPÁJENÍ:**

- Pokud je výpadek napájení kratší než 12 hodin, nechte dvířka zavřená. Zmražené potraviny by neměly být ohroženy, pokud výpadek trvá méně než výše uvedený čas.
- Lze použít zvláštní ochranu přikrytí spotřebiče dvěma nebo třemi silnými dekami.
- V případě, že je očekáván dlouhodobější výpadek, pokuste se, pokud je to možné, přemístit potraviny do jiného spotřebiče nebo chladírny.
- Pokud je výpadek napájení delší než 12 hodin, zkontrolujte obsah mrazničky. Pokud potraviny rozmrzly, tepelně je zpracujte a znovu zmrazte, nebo je můžete ihned zkonsumovat.

Rozmražené potraviny nikdy znovu nezamrazujte.

## **ROZMRAŽOVÁNÍ MRAZNIČKY:**

Mrazničku je třeba rozmrazovat pravidelně, nebo pokud je vrstva námrazy silnější než 3 mm.

- Před rozmrazováním přepněte spotřebič na 24 hodin do pozice „Super freeze“ („Super mražení“), abyste snížili teplotu potravin na co nejnižší úroveň. Tak předejdete rychlému rozmražení potravin po vyjmutí ze spotřebiče.
- Odpojte zástrčku ze zásuvky.
- Vyjměte všechny zmražené potraviny a zabalte je pro zachování chladu do silné deky nebo několika vrstev novin nebo je přemístěte do jiné mrazničky. Upozorňujeme, že zvýšení teploty zmražených potravin může zkrátit skladovací životnost.
- Ponechte dvířka mrazničky otevřená s vhodnou nádobou pod přední částí pro zachycení vody z rozpuštěné námrazy.
- Jakmile je mraznička zcela rozmražená, očistěte vnitřní část (viz část o čištění a údržbě). Poté zavřete dvířka a zapojte zástrčku do zásuvky. Nastavte termostat na „Super“ a vložte potraviny. Nechte spotřebič běžet na toto nastavení přibližně 4 hodiny a poté jej znovu nastavte na normální nastavení.

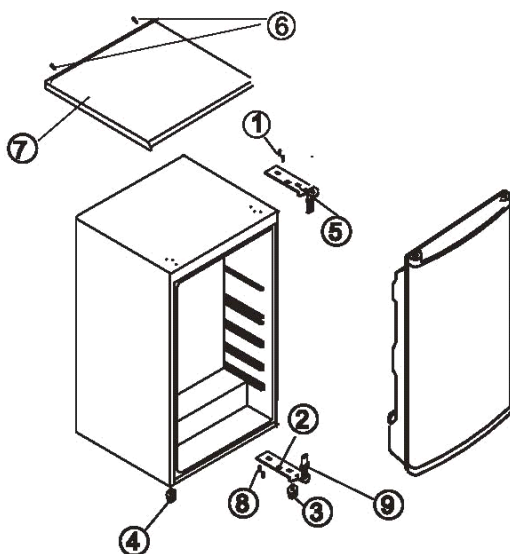
## **ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA:**

- Před jakýmkoli čištěním nebo údržbou vždy vypněte spotřebič odpojením zástrčky ze zásuvky elektrického napětí.
- Doporučujeme použít při čištění, uvnitř i vně, teplou vodu s malým množstvím jedlé sody (5 ml na 0,5 l vody). Spotřebič před ukládáním potravin důkladně vysušte.
- Vnější čištění: Omyjte vnější části lednice teplou vodou se saponátem, vodu nepoužívejte v blízkosti elektrických součástí na zadní straně lednice.
- Na spodní straně výrobku mohou být ostré hrany, buďte proto při čištění obezřetní.
- Jednou nebo dvakrát ročně očistěte od prachu kondenzátor na zadní straně spotřebiče pomocí kartáče nebo vysavače, nahromadění prachu ovlivňuje výkon spotřebiče a může způsobit nadměrnou spotřebu elektrické energie.

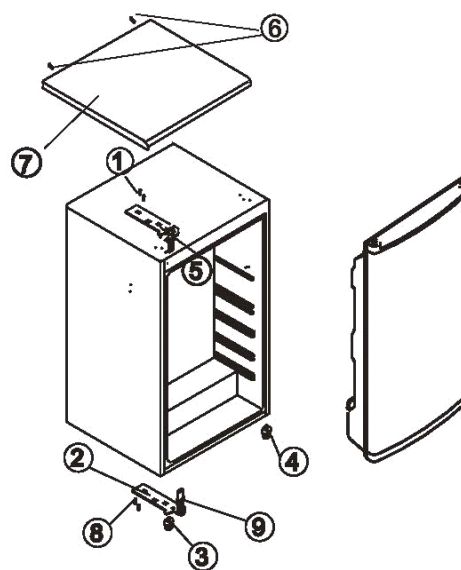
## Zmena smeru otvárania dvierok

Varovanie! Keď meníte smer otvárania dvierok, zariadenie nesmie byť pripojené k elektrickej sieti. Pred manipuláciou s dvierkami vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky.

1. Odskrutkujte dve skrutky (6) a vyberte pracovnú plochu (7) zdvihnutím zadnej strany a potlačte smerom dopredu.
2. Odskrutkujte dve skrutky (1) a vyberte horný záves (5) z pravej strany zariadenia.
3. Vytiahnite dvierka zo spodného kolíka závesu a umiestnite ich na bezpečné miesto, aby sa zabránilo ich poškodeniu.
4. Odskrutkujte nožičku (3) a dve skrutky (8) a vyberte spodný záves (2) s kolíkom závesu (9).
5. Odskrutkujte ľavú prednú nožičku (4) a premiestnite ju na pravú stranu.
6. Odskrutkujte kolík závesu (9) zo spodného závesu (2) a priskrutkujte ho na druhú stranu (obrátene).
7. Pomocou dvoch skrutiek (8) zaskrutkujte spodný záves (2) na miesto na spodnej ľavej strane.
8. Naskrutkujte nožičku na spodnú ľavú stranu (3).
9. Nasadte dvierka na spodný kolík závesu a vyrovnejte ich s otvorom zariadenia v zatvorenej polohe.
10. Vyberte kryciu zátku z dierky na hornej ľavej strane dvierok a presuňte ju na pravú stranu.
11. Pomocou skrutiek (1) zaskrutkujte horný záves (5) na miesto na hornej ľavej strane zariadenia.
12. Uistite sa, že je kolík závesu na hornom závесе umiestnený v dierke v hornej ľavej časti dvierok.
13. Uistite sa, že sú všetky skrutky úplne dotiahnuté
14. Nasadte nazad pracovnú plochu (7) podľa kroku 1 opačným postupom.



**OBRÁZOK 1**



**OBRÁZOK 2**

OBRÁZOK 1 - ZOBRAZUJE POLOHU SÚČASTÍ ZARIADENIA PRED ZMENOU SMERU OTVÁRANIA DVIEROK.

OBRÁZOK 2 - ZOBRAZUJE POLOHU SÚČASTÍ ZARIADENIA PO ZMENE SMERU OTVÁRANIA DVIEROK

## ŘEŠENÍ PROBLÉMU:

Než zavoláte servis, zkontrolujte prosím následující body.

### Mraznička nefunguje

- Zkontrolujte, zda je zástrčka správně zapojena do zásuvky.
- Zkontrolujte napájení zapojením jiného spotřebiče do zásuvky, pokud jiný spotřebič funguje, zkontrolujte pojistku v zástrčce mrazničky.

### Mraznička je při provozu hlučná

- Zkontrolujte, zda je lednice vyrovnaná a zda není v kontaktu s jiným spotřebičem nebo kuchyňským nábytkem.

### Mraznička dostatečně nechladí

- Pokud se dvířka otevírala příliš často nebo zůstala nějakou dobu otevřená, bude trvat, než spotřebič dosáhne nastavené teploty.
- Zkontrolujte, zda nebylo sníženo proudění vzduchu na zadní straně spotřebiče v důsledku nedostatečného volného prostoru.
- Zkontrolujte, zda nebylo vloženo velké množství čerstvých potravin.

## Co dělat a nedělat:

**Čistěte a rozmrazujte** spotřebič pravidelně (Viz. „Rozmrazování“)

**Kontrolujte** často obsah prostorů.

**Skladujte** komerčně připravené potraviny v souladu s pokyny uvedenými na obalu.

**Volte** vysoce kvalitní čerstvé potraviny a před zmražením se ujistěte, že jsou naprosto čisté.

**Zabalte** všechny potraviny do kvalitních igelitových potravinových sáčků nebo do vzduchotěsných nádob a ujistěte se, že je odstraněn veškerý vzduch.

**Neskladujte** v mrazničce jedovaté ani nebezpečné látky. Byla navržena pouze k mražení potravin.

**Nekonzumujte** potraviny, které byly zmrazeny příliš dlouhou dobu.

**Nenechávejte** dlouho otevřená dvířka, způsobí to nákladnější provoz a nadměrnou námrazu.

**Nepoužívejte** ostré předměty, jako nože, k odstranění ledu ze spotřebiče.

Používejte pouze plastové škrabky.


**Nevkládejte** horké potraviny do spotřebiče. Nechte je zchladnout na pokojovou teplotu.

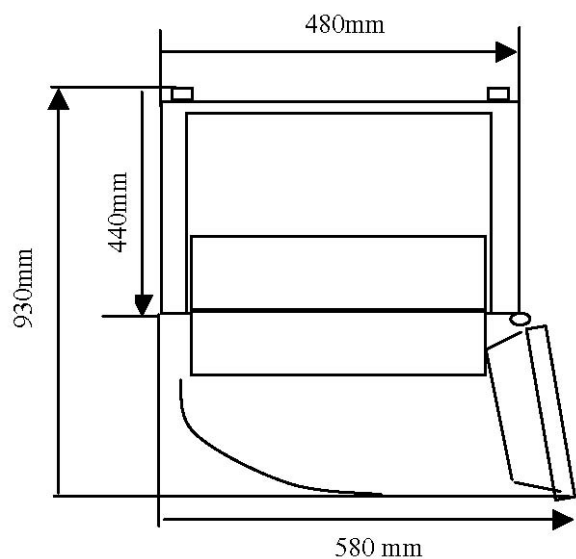
**Nevkládejte** plné láhve nebo neotevřené plechovky obsahující sycené nápoje do mrazničky, mohou se protrhnout.

**Nedávejte** dětem zmrzlinu nebo led přímo z mrazničky, nízká teplota může na rtech způsobit „popálení mrazem“.

**Nepokoušejte** se uchovávat v mrazničce již jednou rozmražené potraviny; měly by být zkonsumovány do 24 hodin nebo tepelně upraveny a znovu zmrazeny.

**Technické údaje**

Značka	Proline
Typ spotřebiče	Skříňová mraznička pod pult
Počet hvězdiček	
Celkový hrubý objem	70 l
Celkový úložný objem	64 l
Objem mrazicího prostoru	64 l
Kapacita mražení	3,0 kg / 24 h
Jmenovitý příkon	90 W
Jmenovitý proud	0,6 A
Klimatická třída + Okolní rozsah	N (+16 °C až + 32 °C)
Energetická třída (1)	A+
Spotřeba el. energie (kWh/rok) (2)	164 kWh / rok
Napájecí napětí	220 – 240 V ~, 50 Hz
Hlučnost [dB(A) re 1pW]	< 39 dB(A)
Chladicí prostředek / Množství	R600a / 36 g
Rozměry výrobku (Š x D x V)	480 mm x 520 mm x 850 mm
Izolace vyfukování plynu	Cyklopentan
Čistá hmotnost	26 kg
(1)	Energetická třída: A+++ .....D (A+++=ekonomická D=méně ekonomická)
(2)	Skutečná spotřeba energie závisí na podmínkách používání a umístění spotřebiče.



Omlouváme se za nepříjemnosti způsobené malými nedostatky v tomto návodu, které mohou vzniknout zdokonalováním výrobku a jeho vývojem.

Kesa Electricals © UK: EC1N 6TE 15/ 01/ 2013

# PROLINE

48 cm PODPULTOVÁ  
MRAZNIČKA

NÁVOD NA POUŽITIE

MODEL Č.: PFZ175WA-F



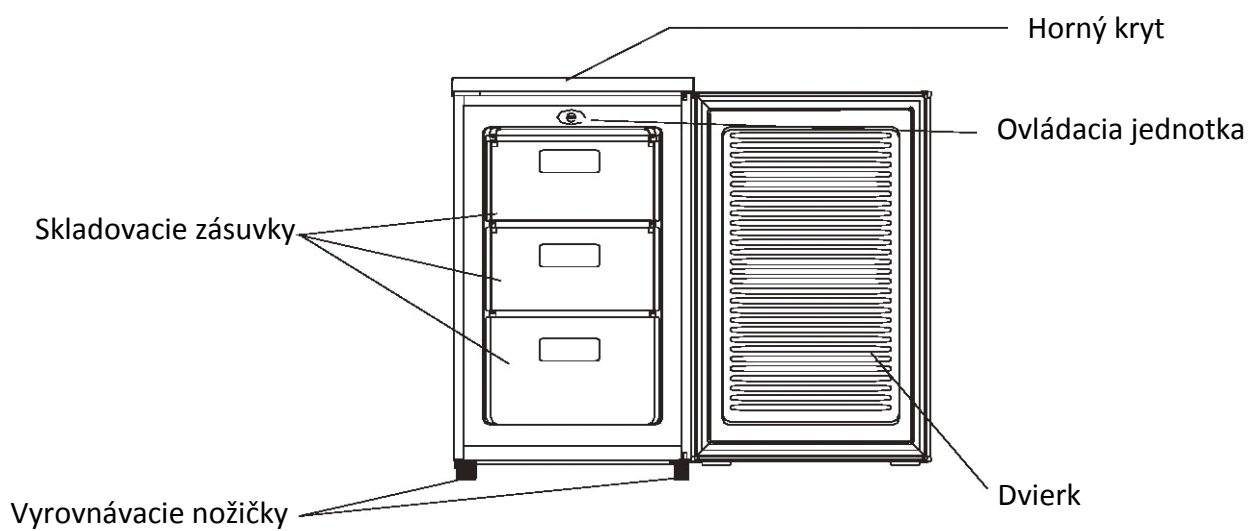
# OBSAH

Názvy častí.....	2
Bezpečnostné informácie.....	3
Varovania.....	4
Dôležité informácie.....	6
Ovládanie teploty.....	6
Inštalácia.....	7
Likvidácia zariadenia.....	7
Zvuk vychádzajúci zo zariadenia.....	7
Kupovanie zmrazených potravín.....	7
Zmrazenie čerstvých potravín.....	8
Skladovanie zmrazených potravín.....	8
Dlhý čas bez prevádzky.....	8
Výpadok elektrickej energie.....	9
Rozmrazenie mrazničky.....	9
Čistenie a údržba.....	9
Zmena smeru otvárania dvierok.....	9
Riešenie problémov.....	11
Čo musíte dodržiavať.....	11
Technické údaje.....	12

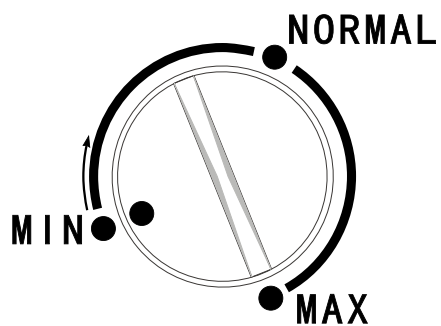
Downloaded from [www.yardinborre.be](http://www.yardinborre.be)



## Názvy častí



## Ovládacia jednotka



**Pred používaním tohto zariadenia si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte si ho pre budúce použitie.**

**BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE:**

- Toto zariadenie je navrhnuté na prevádzku pri napätí v rozmedzí 220-240 V. Skontrolujte, či napätie zodpovedá napätiu vo vašej elektrickej zásuvke. Zapojenie zariadenia do zásuvky s nesprávnym napätím zruší platnosť záruky a môže spôsobiť poškodenie zariadenia.
- Toto zariadenie musí byť používané iba na určený účel, t. j. zmrazovanie alebo skladovanie domácich jedlých potravín a nesmie byť používané na iné účely.
- Toto zariadenie bolo navrhnuté iba pre používanie v domácnosti a nesmie byť používané na žiadny iný účel. Akékoľvek iné použitie môže spôsobiť zrušenie platnosti záruky a môže byť nebezpečné.
- Nepoužívajte toto zariadenie, ak je poškodený napájací kábel alebo zástrčka, ak malo zariadenie poruchu alebo ak je akokoľvek inak poškodené. Ďalšie informácie získate v obchode, kde ste kúpili zariadenie.
- Pri posúvaní zariadenia musíte byť mimoriadne opatrní, pretože je ťažké a pod základňou môže mať ostré hrany.
- Toto zariadenie bolo navrhnuté iba na použitie vo vnútornom prostredí. Zariadenie nepoužívajte ani neskladujte vo vonkajšom prostredí (toto zariadenie nesmie byť vystavené dažďu).
- Pred vykonávaním akejkoľvek údržby alebo ak nebudete zariadenie dlhší čas používať, odpojte zariadenie od elektrickej siete vytiahnutím zástrčky z elektrickej zásuvky.
- Toto zariadenie neumiestňujte v blízkosti horúcich povrchov a nevystavujte ho priamemu slnečnému žiareniu.
- Toto zariadenie používajte na zmrazovanie čerstvých potravín a skladovanie predmrazených potravín.
- Ak likvidujete staré chladiace zariadenie so zámkom alebo úchytkou pripevnenou na dvierkach alebo na veku, zaistite, aby bol tento prvok v neaktívnom stave, aby ste predišli uväzneniu hrajúcich sa detí.

Toto zariadenie nemusí pracovať správne (v priestore na zmrazovanie potravín môže dôjsť k rozmrazeniu alebo sa môže teplota príliš zvýšiť), ak zariadenie príliš dlho pracuje v prostredí, kde je teplota nižšia ako je určený rozsah pre správne fungovanie zariadenia. Potraviny, ktoré chcete zmraziť umiestňujte tak, aby neboli v priamom kontakte so zmrazenými potravinami.

## **VAROVANIA:**

- Toto zariadenie bolo navrhnuté iba na používanie v domácnosti a nesmie byť používané na žiadny iný účel ani aplikáciu, ako napríklad na iné než domáce používanie alebo používanie v obchodnom prostredí.

- Ak je napájací kábel poškodený, musí byť nahradený výrobcom alebo ním povereným servisným technikom alebo podobne kvalifikovanou osobou, inak sa môže vyskytnúť riziko úrazu elektrickým prúdom.

- Toto zariadenie smú používať deti staršie ako 8 rokov a osoby, ktoré majú znížené fyzické, sensorické alebo duševné schopnosti, alebo osoby bez patričných skúseností a/alebo znalostí, pokiaľ na nich dozerá osoba zodpovedná za ich bezpečnosť alebo ak ich táto osoba vopred poučí o bezpečnej obsluhu zariadenia a príslušných rizikách.

Dbajte na to, aby sa deti s týmto zariadením nehrali.

Čistenie a údržbu nesmú robiť deti, ak nie sú pod dohľadom dospeléj osoby.

- Toto zariadenie nevystavujte dažďu.

- **VAROVANIE:** Aby sa zabránilo nebezpečenstvu kvôli nestabilite zariadenia, zariadenie musí byť umiestnené v súlade s pokynmi.

- **VAROVANIE:** Vetracie otvory vo vnútri zariadenia alebo vo vstavanej skrinke udržiavajte voľné, bez prekážok.

- **VAROVANIE:** Na urýchlenie procesu rozmrazovania nepoužívajte mechanické zariadenia ani iné prostriedky, ktoré nie sú odporúčané výrobcom.

- **VAROVANIE:** Dávajte pozor, aby ste nepoškodili chladiaci okruh.

- **VAROVANIE:** Vo vnútorných priestoroch na skladovanie potravín nepoužívajte elektrické zariadenia, ktoré nie sú odporúčané výrobcom.

- V tomto zariadení neskladujte výbušné látky ako sú spreje s horľavými plynmi.

- **VAROVANIE:** Chladiaci systém je pod vysokým tlakom. Pred likvidáciou zariadenia kontaktujte servisný personál.

- **VAROVANIE:** Systém obsahuje chladivo pod vysokým tlakom. Nemanipulujte so systémom.

Servis môže vykonávať iba kvalifikovaná osoba.

**INŠTALÁCIA: TOTO ZARIADENIE NEINŠTALUJTE NA MIESTACH, KTORÉ SÚ PRÍLIŠ VĽHKÉ ALEBO CHLADNÉ, AKO SÚ KONŠTRUKČNÉ PRÍSTAVBY, GARÁŽE ALEBO VÍNNE PIVNICE.**

Nikdy nezmrazujte rozmrazené potraviny okrem prípadov, keď boli predtým uvarené, aby sa obmedzilo množstvo škodlivých baktérií. Nikdy znova nezmrazujte morské plody, ktoré boli rozmrazené.

Pre inštaláciu, servis:

Zariadenie musí byť umiestnené na vodorovnej podlahe a udržiavané v dobre vetranom prostredí. Žiadne komponenty sa nepokúšajte sa vymeniť alebo opraviť svojpomocne, v prípade potreby sa obráťte na servis.

Zaobchádzanie:

So zariadením zaobchádzajte tak, aby ste sa vyhli akémukoľvek poškodeniu.

## DŮLEŽITÉ INFORMÁCIE:

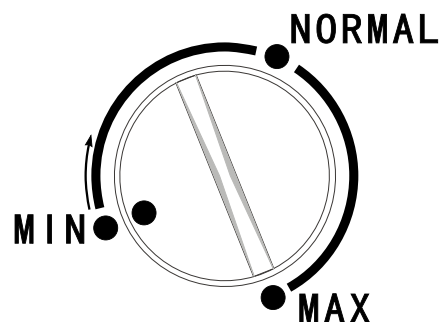
- Toto zariadenie je určené na prevádzku pri teplote okolia (teplote okolitého vzduchu) od 16 do 32 °C. Ak sú tieto teploty prekročené t. j. chladnejšie alebo teplejšie prostredie, zariadenie nebude pracovať správne. Ak je teplota okolia prekračovaná dlhodobo, teplota v priestore mrazničky bude vyššia ako -18 °C a môže dôjsť k poškodeniu potravín.
- Vyberte všetky obalové materiály zo zariadenia. Vnútorň priestor umyte pomocou roztoku vlažnej vody a sódy bikarbóny (5 ml na 0,5 litra vody). Zariadenie celkom vysušte.
- Pri prvom použití mrazničky alebo po rozmrazovaní otočte ovládač termostatu do maximálnej polohy aspoň 2 hodiny pred vložením potravín, ktoré chcete skladovať a potom ho nastavte nazad do normálnej polohy.
- Ak dôjde k výpadku dodávky elektrickej energie, neotvárajte dverka. Ak bude výpadok elektrickej energie trvať menej ako 12 hodín, zmrazené potraviny by sa nemali poškodiť. Ak výpadok trvá dlhšie, je potrebné skontrolovať potraviny a okamžite ich skonzumovať alebo tepelne upraviť a znova zmraziť.

## OVLÁDANIE TEPLoty:

- Ovládač teploty je umiestnený nad vnútorným priestorom mrazničky.
- (Pozri obrázok v časti s popisom zariadenia).
- Tento ovládač termostatu ovláda teplotu v mrazničke.
- MIN je nastavenie najvyššej teploty:
- NORMAL (Normálna) je nastavenie pre normálnu prevádzkovú teplotu:
- MAX je nastavenie najnižšej teploty:

Skladovaciú teplotu môže ovplyvniť:

- Teplota v miestnosti
- To, ako často sú otvárané dverka
- Množstvo uskladnených potravín
- Umiestnenie zariadenia



Pri určovaní správneho nastavenia teploty pomocou termostatu musíte brať do úvahy všetky tieto faktory a môže byť potrebné opätovné nastavenie teploty pomocou ovládača termostatu.

## INŠTALÁCIA:

Toto zariadenie musí byť umiestnené na rovnom a stabilnom povrchu; nerovnosti môžete napraviť tak, že dotiahnete alebo odskrutkujete dve predné nožičky.

Zariadenie neumiestňujte v nadmerne chladnom alebo vlhkom prostredí ako je garáž alebo pivnica atď.

Zariadenie neumiestňujte v blízkosti tepelných zdrojov, napr. varičov, bojlerov alebo radiátorov. Zariadenie nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu.

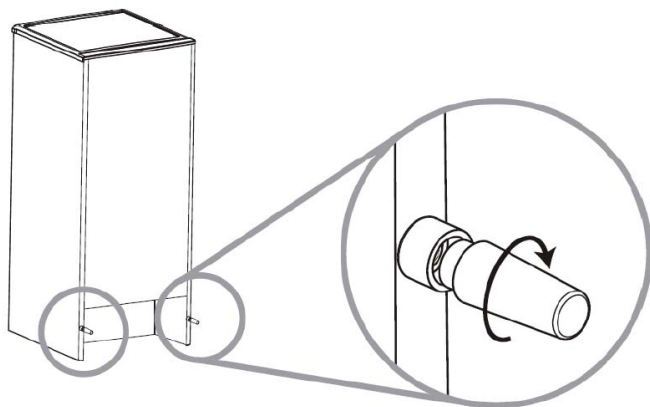
Medzi vonkajšími stenami zariadenia a vedľajšími skrinkami alebo stenami musí byť voľný priestor 10 cm, aby bola zaistená správna cirkulácia vzduchu. Toto zariadenie nebolo navrhnuté na vstavanú inštaláciu ("zabudovanie").

POZNÁMKA: Ak je zariadenie umiestnené na koberci alebo jemnom povrchu, predná nožička zariadenia musí byť nastavená tak, aby bolo vo vodorovnej polohe.

## Doplnkové dištančné prvky pre lepší výkon

K dispozícii sú 2 doplnkové dištančné prvky vo vrecku s z návodom na použitie. Odporúčame vám nainštalovať tieto 2 dištančné prvky na chladničku podľa nižšie uvedeného obrázku.

Všimnite si, že montáž týchto dištančných prvkov nie je nevyhnutná, ale zabezpečí dostatočný priestor pre cirkuláciu vzduchu a lepší chladiaci výkon.



## LIKVIDÁCIA ZARIADENIA:

Pretože staré chladiace zariadenia môžu obsahovať freón, ktorý môže poškodiť ozónovú vrstvu, pri likvidácii akýchkoľvek chladiacich zariadení kontaktujte miestne zberné úrady, ktoré vám poskytnú informácie o správnom spôsobe ich likvidácie.

Chladiaci plyn obsiahnutý v okruhu zariadenia je izobután (R600a); spôsobuje miernu úroveň znečistenia, ale je nehorľavý. Informácie o spôsobe správnej likvidácie zariadenia vám poskytnú miestne úrady pre likvidáciu.

## ZVUK VYCHÁDZAJÚCI ZO ZARIADENIA:

Môžete počuť niektoré neobvyklé zvuky. Tieto zvuky sú spôsobené cirkuláciou chladiacej tekutiny v chladiacom systéme. Počas zavádzania voľných plynov CFC je tento zvuk výraznejší. Nie je to chyba a nemá to vplyv na výkon vášho zariadenia.

## KUPOVANIE ZMRAZENÝCH POTRAVÍN:

Zariadenie je ohodnotené ako 4-hviezdičková mraznička a dokáže zmraziť čerstvé potraviny a uskladniť vopred zmrazené potraviny. Keď kupujete zmrazené jedlo, prečítajte si skladovacie podmienky na obale. Budete schopní skladovať každý kus zmrazeného jedla počas obdobia označeného hodnotením 4 hviezdíčiek.

## ZMRAZENIE ČERSTVÝCH POTRAVÍN:

- Prečítajte si technické údaje uvedené na zadnej strane príručky, v ktorých je uvedené maximálne množstvo čerstvých potravín v kilogramoch, ktoré je možné zmraziť počas 24 hodín. Nikdy nezmrazujte väčšie množstvo potravín ako je dovolené.
- Odporúča sa, aby ste nastavili ovládač termostatu do maximálnej polohy, aby sa čerstvé potraviny zmrazili čo najrýchlejšie.
- Zaistite, aby proces zmrazenia prebiehal pri najlepších možných hygienických podmienkach; pretože samotné zmrazenie nezvyší kvalitu potravín.
- Do mrazničky nikdy nekladajte horúce alebo teplé potraviny.
- Pred zmrazením musí byť jedlo vždy dôkladne zakryté alobalom, plastovou fóliou, umiestnené v plastových vreckách alebo uskladnené vo vzduchotesných nádobách. Predídete tým vysušeniu potravín a šíreniu výrazných pachov niektorých jedál, ktoré sa môžu preniesť na jemnejšie potraviny.
- Surové mäso zmrazujte zabalené v plastových vreckách alebo vzduchotesných nádobách umiestnených na najnižšej policičke, aby sa zabránilo vzájomnej kontaminácii.
- Nedovoľte, aby surové mäso prišlo do kontaktu s uvarenými potravinami.
- **NOTE:** Teplotu v chladničke ovplyvňuje teplota okolia čerstvo uložených potravín a to, ako často sú otvárané dvierka. V prípade potreby zmeňte nastavenie tepelného termostatu.

## SKLADOVANIE ZMRAZENÝCH POTRAVÍN:

- Všetky zmrazené produkty, ktoré kúpate musia byť umiestnené v mrazničke pokiaľ možno čo najskôr, aby ste sa vyhli rozmrazeniu jedál.
- Vždy sa musíte riadiť všetkými odporúčaniami na skladovanie, ktoré sú vytlačené výrobcom na obale zmrazených potravín.
- Pre výrobu ľadových kociek naplňte formu na ľadové kocky do  $\frac{3}{4}$  čistou vodou a umiestnite ju v hornej zásuvke mrazničky
- Po vytvorení ľadu môžete vybrať ľadové kocky držaním formy pod tečúcou studenou vodou, aby sa kocky ľahšie uvoľnili.

## ROZMRAZENIE ZMRAZENÝCH POTRAVÍN:

- Potraviny rozpustíte pri izbovej teplote. Nezabúdajte, že rozmrazovanie v teplých oblastiach napomáha tvorbe baktérií.
- Vždy pred varením sa uistite, že na jedle, hlavne na mäse a rybách, nie sú ľadové kryštáliky. Tieto kryštáliky označujú, že jedlo nie je úplne rozpustené a výsledkom môže byť nižšia teplota počas varenia. Nižšie teploty varenia nemusia zničiť baktérie.
- Jedlo uvarte čo najskôr po rozmrazení.
- Vypustite a zbavte sa akýchkoľvek tekutín, ktoré sa uvoľnili počas rozmrazovania.

## ROZMRAZENIE ZMRAZENEJ ZELENINY:

- Pri niektorých jedlách je potrebné pred varením potraviny rozmraziť. Zeleninu a cestoviny môžete pridať priamo do vriacej vody alebo parného hrnca. Zmrazené omáčky a polievky môžete vložiť do panvice a jemne ohriať, kým sa nerozmrazia.

## TIPY PRE BEZPEČNOSŤ POTRAVÍN:

- Nikdy znova nezmrazujte nič, čo ste rozmrazili a znova neuvarili, aby ste zničili škodlivé baktérie. Nikdy znova nezmrazujte rozmrazené potraviny.

## DLHÝ ČAS BEZ PREVÁDZKY:

- Ak zariadenie nebudete dlhší čas používať, vykonajte nasledujúce:
- Odpojte zariadenie od elektrickej siete vytiahnutím zástrčky zariadenia z elektrickej zásuvky.
- Vyčistite a vysušte vnútro zariadenia podľa pokynov uvedených v časti o čistení zariadenia.
- Nechajte dvierka otvorené, aby ste predišli neprijemnému zápachu, ktorý môže vzniknúť, keď sa zariadenie nepoužíva.

### **VÝPADOK ELEKTRICKEJ ENERGIE:**

- Pokiaľ dôjde k výpadku elektrickej energie na menej ako 12 hodín, udržiavajte dvierka zatvorené. Ak bude výpadok elektrickej energie trvať kratšie, zmrazené potraviny by sa nemali poškodiť.
- Zvýšenú ochranu môžete dosiahnuť tak, že zakryjete zariadenie dvomi alebo tromi hrubými dekami.
- Ak sa predpokladá dlhší výpadok elektrickej energie, skúste premiestniť potraviny do iného zariadenia alebo, ak je to možné, do chladiarne.
- Ak výpadok elektrickej energie trval dlhšie ako 12 hodín, skontrolujte obsah mrazničky. Ak sa jedlo rozmrazilo, uvarte ho a znova zmrazte alebo ho okamžite skonzumujte. Nikdy znova nezmrazujte rozmrazené jedlo.

### **ROZMRAZENIE MRAZNIČKY:**

Mrazničku je potrebné rozmrazovať pravidelne alebo ak má námraza hrúbku viac ako 3 mm.

- Pred rozmrazením prepnite ovládač zariadenia na 24 hodín do režimu super zmrazovania, aby ste čo najviac znížili teplotu potravín. Predídete tak rýchlemu rozmrazeniu potravín po ich vybratí zo zariadenia.
- Odpojte zariadenie od elektrickej siete.
- Vyberte všetky zmrazené potraviny a zabaľte ich do hrubej deky alebo do viacerých vrstiev novinového papiera alebo ich presuňte do inej mrazničky, aby ste ich udržali chladné.
- Pamätajte na to, že zvýšená teplota zmrazených potravín počas manuálneho rozmrazovania môže skrátiť možný čas skladovania.
- Nechajte otvorené dvierka mrazničky a pod prednú časť umiestnite vhodnú nádobu, do ktorej sa zachytí rozmrazená voda.
- Po úplnom rozmrazení mrazničky, vyčistite vnútro (pozri časť o čistení a údržbe zariadenia). Potom zatvorte dvierka a zapojte zariadenie do elektrickej siete. Nastavte ovládač termostatu do polohy super a vložte zmrazené jedlo. Nechajte mrazničku asi 4 hodiny pracovať pri tomto nastavení a potom nastavte ovládač do normálnej polohy.

### **ČISTENIE A ÚDRŽBA:**

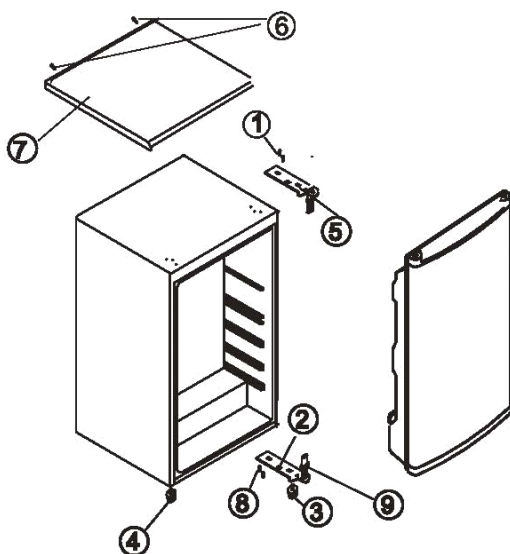
- Pred každým čistením alebo vykonávaním údržby musíte odpojiť zariadenie od elektrickej siete vytiahnutím zástrčky z elektrickej zásuvky.
- Odporúčame vám, aby ste na čistenie zariadenia, vnútorných aj vonkajších častí, použili vlažnú vodu a malé množstvo sódy bikarbóny. (5 ml na 0,5 litra vody). Pred opätovným vložením potravín, zariadenie celkom vysušte.
- Čistenie vonkajších častí: vonkajšie časti zariadenia umývajte pomocou teplej mydlovej vody a dávajte pozor, aby ste nepoužívali vodu v blízkosti akýchkoľvek elektrických komponentov v zadnej časti zariadenia.
- Pri čistení alebo údržbe buďte opatrní, pretože v dolnej časti zariadenia môžu byť ostré rohy.
- Jedenkrát alebo dvakrát ročne odstráňte pomocou kefky alebo vysávača prach z kondenzátora na zadnej strane zariadenia, pretože nahromadený prach má vplyv na výkon zariadenia a môže spôsobiť zvýšenie spotreby elektrickej energie.



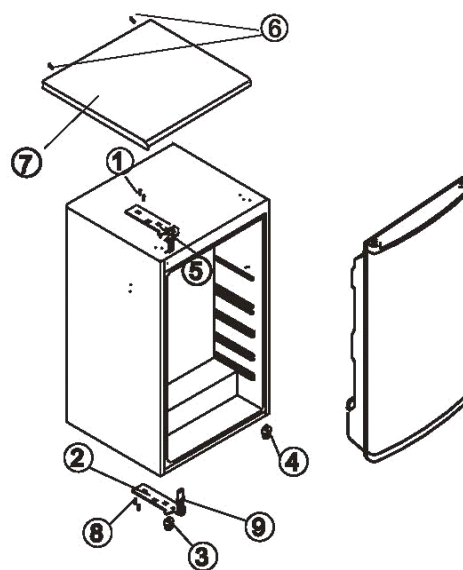
## Zmena smeru otvárania dvierok

Varovanie! Keď meníte smer otvárania dvierok, zariadenie nesmie byť pripojené k elektrickej sieti. Pred manipuláciou s dvierkami vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky.

1. Odskrutkujte dve skrutky (6) a vyberte pracovnú plochu (7) zdvihnutím zadnej strany a potlačte smerom dopredu.
2. Odskrutkujte dve skrutky (1) a vyberte horný záves (5) z pravej strany zariadenia.
3. Vytiahnite dvierka zo spodného kolíka závesu a umiestnite ich na bezpečné miesto, aby sa zabránilo ich poškodeniu.
4. Odskrutkujte nožičku (3) a dve skrutky (8) a vyberte spodný záves (2) s kolíkom závesu (9).
5. Odskrutkujte ľavú prednú nožičku (4) a premiestnite ju na pravú stranu.
6. Odskrutkujte kolík závesu (9) zo spodného závesu (2) a priskrutkujte ho na druhú stranu (obrátené).
7. Pomocou dvoch skrutiek (8) zaskrutkujte spodný záves (2) na miesto na spodnej ľavej strane.
8. Naskrutkujte nožičku na spodnú ľavú stranu (3).
9. Nasadte dvierka na spodný kolík závesu a vyrovajte ich s otvorom zariadenia v zatvorenej polohe.
10. Vyberte kryciu zátku z dierky na hornej ľavej strane dvierok a presuňte ju na pravú stranu.
11. Pomocou skrutiek (1) zaskrutkujte horný záves (5) na miesto na hornej ľavej strane zariadenia.
12. Uistite sa, že je kolík závesu na hornom závесе umiestnený v dierke v hornej ľavej časti dvierok.
13. Uistite sa, že sú všetky skrutky úplne dotiahnuté
14. Nasadte nazad pracovnú plochu (7) podľa kroku 1 opačným postupom.



**OBRÁZOK 1**



**OBRÁZOK 2**

OBRÁZOK 1 - ZOBRAZUJE POLOHU SÚČASTÍ ZARIADENIA PRED ZMENOU SMERU OTVÁRANIA DVIEROK.

OBRÁZOK 2 - ZOBRAZUJE POLOHU SÚČASTÍ ZARIADENIA PO ZMENE SMERU OTVÁRANIA DVIEROK

## RIEŠENIE PROBLÉMOV:

Pred kontaktovaním servisu skontrolujte nasledujúce body.

### Mraznička nepracuje

- o Skontrolujte, či je zástrčka správne vložená do elektrickej zásuvky.
- o Skontrolujte, či je v zásuvke elektrické napätie pripojením iného zariadenia, ak iné zariadenie funguje, skontrolujte poistku v zástrčke.

### Mraznička je počas prevádzky hlučná

- o Skontrolujte, či je mraznička vyrovnaná a či nie je v kontakte s iným zariadením alebo kuchynským nábytkom.

### Mraznička nechladí dostatočne

- o Ak sú dvierka príliš často otvárané alebo ak boli otvorené dlhší čas, bude chvíľu trvať, kým zariadenie dosiahne nastavenú teplotu.
- o Skontrolujte, či prietok vzduchu okolo zadnej časti zariadenia nebol znížený kvôli nedostatku voľného priestoru.
- o Skontrolujte, či sa v zariadení nenachádza príliš veľké množstvo čerstvých potravín.

## Čo musíte dodržiavať:

**Musíte-** Pravidelne čistite a rozmrazujte vaše zariadenie (Pozri „Rozmrazenie“).

**Musíte-** Kontrolujte obsah v oddeleniach v pravidelných intervaloch.

**Musíte-** Pripravené potraviny, ktoré ste zakúpili skladujte v súlade s pokynmi uvedenými na ich obaloch.

**Musíte-** Kontrolujte veľmi kvalitné čerstvé potraviny a uistite sa, že sú pred zmrazením úplne čisté.

**Musíte-** Všetky potraviny zabaľte do kvalitných polyetylénových vreciek alebo tesných nádob a uistite sa, že je z nich odstránený vzduch.

**Nesmiete-** V mrazničke neskladujte jedovaté ani nebezpečné látky. Zariadenie bolo navrhnuté iba na skladovanie jedlých potravín.

**Nesmiete-** Nekonzumujte potraviny, ktoré boli zmrazené príliš dlhý čas.

**Nesmiete-** Nenechávajte dvierka dlho otvorené, pretože prevádzka tohto zariadenia bude drahšia a bude viesť k nadmernej tvorbe ľadu.

**Nesmiete-** Na odstránenie ľadu zo zariadenia nepoužívajte ostré predmety ako sú nože. Používajte iba plastovú škrabku.

**Nesmiete -** Do zariadenia nekladajte horúce potraviny. Nechajte ich vychladnúť na izbovú teplotu.

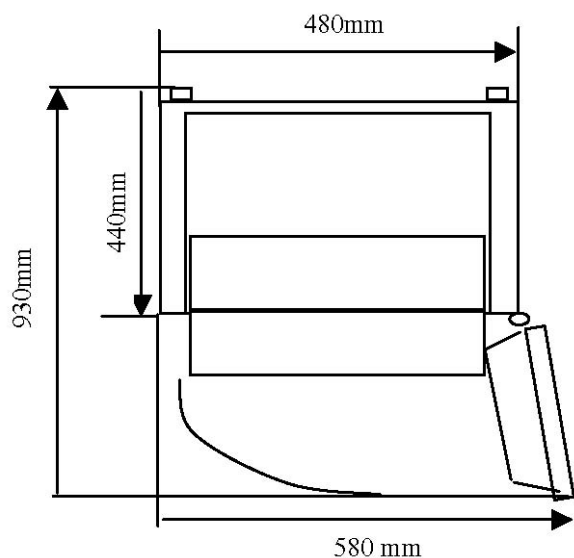
**Nesmiete-** Do mrazničky nedávajte olejové fľaše alebo plechovky obsahujúce uzavreté uhličité tekutiny, pretože môžu prasknúť.

**Nesmiete-** Nedávajte deťom zmrzlinu a ľad priamo z mrazničky, nízka teplota môže na perách spôsobiť "omrzliny".

**Nesmiete-** Nezmrazujte znova potraviny, ktoré boli rozmrazené; musíte ich do 24 hodín skonzumovať alebo tepelne upraviť a znova zmraziť.

## Technické údaje

Značka	Proline
Typ zariadenia	Zvislá podpultová mraznička
Počet hviezdíček	★☆☆☆
Celkový hrubý objem	70 l
Celkový skladovací objem	64 l
Skladovací objem mrazničky	64 l
Mraziaca kapacita	3,0 kg/24 hod.
Nominálny príkon	90 W
Nominálny prúd	0,6 A
Trieda prostredia + prevádzková teplota	N (+16 až +32 °C)
Energetická trieda (1)	A+
Spotreba energie (kWh/rok) (2)	164 kWh/rok
Napájacie napätie	220-240 V~, 50 Hz
Hlučnosť [dB(A) re 1 pW]	<39 dB(A)
Chladiace médium/množstvo	R600a/36 g
Rozmery zariadenia (Š×H×V)	480 mm×520 mm×850 mm
Izolácia prietokového plynu	Cyklopentan
Čistá hmotnosť	26 kg
(1) Energetická trieda: A+++.....D (A+++=ekonomická...D=menej ekonomická)	
(2) Skutočná spotreba energie závisí od podmienok používania a umiestnenia zariadenia.	



Ospravedlňujeme sa za nepríjemnosti spôsobené malými nezrovnalosťami v týchto pokynoch, ktoré môžu vzniknúť z dôvodu zlepšovania a vývoja produktu.